



**2016/0376(COD)**

31.5.2017

**\*\*\*I**

# **MIETINTÖLUONNOS**

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi  
energiatehokkuudesta annetun direktiivin 2012/27/EU muuttamisesta  
(COM(2016)0761 – C8-0498/2016 – 2016/0376(COD))

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta

Esittelijä: Adam Gierek

### ***Menettelyjen symbolit***

- \* Kuulemismenettely
- \*\*\* Hyväksyntämenettely
- \*\*\*I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- \*\*\*II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- \*\*\*III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

### ***Tarkistukset säädösesitykseen***

#### **Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset**

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

#### **Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset**

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ¶ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti ***lihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli. Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

## SISÄLTÖ

**Sivu**

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI 5	
PERUSTELUT.....	67
LIITE: LUETTELO YHTEISÖISTÄ TAI HENKILÖISTÄ, JOILTA ESITTELIJÄ ON SAANUT TIETOJA.....	71



# LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi energiatehokkuudesta  
annetun direktiivin 2012/27/EU muuttamisesta  
(COM(2016)0761 – C8-0498/2016 – 2016/0376(COD))**

**(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)**

*Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2016)0761),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 194 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C8-0498/2016),
  - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
  - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 26. huhtikuuta 2017 antaman lausunnon<sup>1</sup>,
  - ottaa huomioon alueiden komitean ... antaman lausunnon<sup>2</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,
  - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön sekä ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A8-0000/2017),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille;
  2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti.

## **Tarkistus 1**

### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 1 kappale**

---

<sup>1</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

<sup>2</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

(1) ***Energian kysynnän hillintä on yksi 25 päivänä helmikuuta 2015 hyväksytyn energiaunionistrategian viidestä toimintalohkosta. Energiatehokkuuden parantamisella saadaan aikaan ympäristöhyötyjä, vähennetään kasvihuonekaasupäästöjä, parannetaan energian toimitusvarmuutta vähentämällä riippuvuutta unionin ulkopuolelta tuotavasta energiasta, alennetaan kotitalouksien ja yritysten energiakustannuksia, autetaan lievittämään energiaköyhyyttä ja lisätään työpaikkoja ja toimintaa kaikilla talouden sektoreilla. Tämä on unionin niiden sitoumusten mukaista, jotka on tehty energiaunionin sekä Pariisissa joulukuussa 2015 järjestetyssä YK:n ilmastopöytäsoittamisen osapuolten konferenssissa sovitun globaalin ilmastopöytäsoittamisen puitteissa.***

(1) ***Primäärienergian kulutuksen tehokkuuden parantamisella saadaan aikaan ympäristöhyötyjä, vähennetään kasvihuonekaasuja, parannetaan energian toimitusvarmuutta ja alennetaan toimitetun lopullisen sähkön ja lämmön kustannuksia kotitalouksille ja yrityksille, joissa niitä käytetään tehokkaasti hyödynnettävissä olevan energian ja hyödyllisen työn muodossa. Näin lievennetään energiaköyhyyttä ja luodaan uutta taloudellista toimintaa jäsenvaltioissa.***

Or. pl

*Perustelu*

*Tarkistuksessa täsmennetään alueita, joissa energiateräsoikeustoimenpiteet ovat toteuttamiskelpoisia, tarpeettomia referenssejä esittämättä.*

**Tarkistus 2**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 2 kappale**

(2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/27/EU on yksi osatekijä edettäessä kohti energiaunionia, jossa energiateräsoikeutta olisi käsiteltävä erillisenä ***energiälähteenä***. ”Energiateräsoikeus etusijalle” -periaate olisi otettava huomioon vahvistettaessa ***tarjontapuolta ja muita politiikanaloja***

(2) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/27/EU on yksi osatekijä edettäessä kohti energiaunionia, jossa energiateräsoikeutta olisi käsiteltävä erillisenä ***saatavilla olevan energian lähteenä***. ”Energiateräsoikeus etusijalle” -periaate olisi otettava huomioon vahvistettaessa sääntöjä, ***joissa määrätään***

*koskevia uusia sääntöjä. Komissio varmistaa, että energiatehokkuus ja kysyntäpuolen ohjaus voivat kilpailla yhtäläisin edellytyksin tuotantokapasiteetin kanssa.*

Energiatehokkuus on otettava huomioon aina, kun tehdään energiajärjestelmiin liittyviä suunnitelmia *tai* rahoituspäätöksiä. *Energiatehokkuutta on parannettava* aina, kun se on kustannustehokkaampaa kuin vastaavat tarjontapuolen ratkaisut. Näin pitäisi voida hyödyntää paremmin *energiatehokkuudesta eurooppalaisille yhteiskunnille ja etenkin kansalaisille ja yrityksille koituvat eri edut.*

*loppuenergian toimitusten lisäämisestä tai vakiinnuttamisesta jäsenvaltion markkinoille samalla kun primäärienergian kulutus laskee.*

Energiatehokkuus on otettava huomioon aina, kun tehdään energiajärjestelmiin liittyviä suunnitelmia *ja* rahoituspäätöksiä. *Investointeja loppuenergian tehokkuuden parantamiseen on tehtävä* aina, kun se on *markkinoille* kustannustehokkaampaa kuin vastaavat tarjontapuolen ratkaisut. Näin pitäisi voida hyödyntää paremmin *energiatehokkuuden lisääntymisestä koituvat eri edut kaikissa energiavirran vaiheissa ja siten parantaa eurooppalaisen yhteiskunnan hyvinvointia. Komission olisi varmistettava, että energiatehokkuuden reaalikasvulla ja reagoinnilla markkinoiden todelliseen kysyntään voidaan kilpailla yhtäläisin ehdoin loppuenergian lisääntyneen tuotantokapasiteetin kanssa erityisesti kun on kyse sähköstä, jonka kulutus määrittää bruttokansantuotetta henkeä kohti. Päätökset, joilla edistetään investointeja energiatehokkuuteen, varsinkin vaiheessa, jossa primäärienergiaa muutetaan loppuenergiaksi, ja tehokkaihin verkkoihin, joita käytetään energian toimittamiseksi käyttäjille, olisi asetettava prioriteetiksi erityisesti Euroopan strategisten investointien rahaston (ESIR) piiriin kuuluvissa EU:n rahoitussuunnitelmissa.*

---

<sup>9</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/27/EU, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, energiatehokkuudesta, direktiivien 2009/125/EY ja 2010/30/EU muuttamisesta sekä direktiivien 2004/8/EY ja 2006/32/EY kumoamisesta (EUVL L 315, 14.11.2012, s. 1).

---

<sup>9</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/27/EU, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, energiatehokkuudesta, direktiivien 2009/125/EY ja 2010/30/EU muuttamisesta sekä direktiivien 2004/8/EY ja 2006/32/EY kumoamisesta (EUVL L 315, 14.11.2012, s. 1).

Or. pl

## Perustelu

Kappaleeseen on lisätty kaksi tärkeää asiaa. Ensimmäinen on se, että tärkeitä eivät ole tietyt parannukset vaan investoinnit. Toinen on se, että hyvinvointi, siis se, että bruttokansantuotteen kasvu henkeä kohti, riippuu suoraan energiankulutuksesta energiavirran viimeisessä vaiheessa. Myös se ilmoitetaan henkeä kohti. Tarkistuksessa painotetaan henkeä kohti lasketun bruttokansantuotteen merkitystä energiainvestointien tarpeen kannalta. Siinä painotetaan myös, että tarvitaan jäsenvaltioiden joustavampaa energiapolitiikkaa.

### Tarkistus 3

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(2 a) Kaikissa primäärienergian muodoissa olisi otettava huomioon tällaisen energian hankkimisen, voimalaitosten perustamisen, käytön ja purkamisen sekä ympäristölle näistä aiheutuvien uhkien poistamisen edellyttämä ylimääräinen työ.**

Or. pl

## Perustelu

Primäärienergiaa ei koskaan muunneta täysin loppuenergiaksi eikä sitä toimiteta täysin loppuenergiana edes silloin, kun se on tuotettu uusiutuvista energialähteistä.

### Tarkistus 4

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(2 b) Jäsenvaltioiden toimenpiteitä olisi tuettava hyvinsuunniteltujen ja tehokkaiden EU:n rahoitusvälineiden, kuten EU:n talousarvion, ESIR-rahaston ja Euroopan investointipankin, avulla. Näiden rahoitusvälineiden olisi oltava teknologianeutraaleja ja keskittyttävä kaikkein kustannustehokkaimpaan**



*menetelmään primäärienergian  
kulutuksen vähentämiseksi tai  
energiatehokkuuden parantamiseksi.*

Or. pl

*Perustelu*

*Välineet, joilla autetaan saavuttamaan EU:n tavoitteet, olisi suunniteltava samalla tavalla, varmistaen siten kustannustehokas, teknologianeutraali ja kuluttajakeskeinen ratkaisu.*

## **Tarkistus 5**

### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 3 kappale**

*Komission teksti*

(3) Lokakuussa 2014 kokoontunut Eurooppa-neuvosto asetti vuodeksi 2030 27 prosentin energiatehokkuustavoitteen, jota on tarkistettava vuoteen 2020 mennessä ”pitäen mielessä unionin 30 prosentin taso”. Euroopan parlamentti kehotti joulukuussa 2015 komissiota arvioimaan myös 40 prosentin energiatehokkuustavoitteen toteutettavuutta samalla aikavälillä. Sen vuoksi on aiheellista tarkastella uudelleen ja **muuttaa direktiiviä sen mukauttamiseksi niin, että otetaan huomioon vuotta 2030 koskevat näkymät.**

*Tarkistus*

(3) Lokakuussa 2014 kokoontunut Eurooppa-neuvosto asetti vuodeksi 2030 27 prosentin energiatehokkuustavoitteen, jota on tarkistettava vuoteen 2020 mennessä ”pitäen mielessä unionin 30 prosentin taso”. Euroopan parlamentti kehotti joulukuussa 2015 komissiota arvioimaan myös 40 prosentin energiatehokkuustavoitteen toteutettavuutta samalla aikavälillä. Sen vuoksi on aiheellista tarkastella uudelleen ja **analysoida direktiivimuutoksen teknisiä ja investointeihin liittyviä näkökohtia ja varmistaa, että ne eivät vuoteen 2030 mennessä johda jäsenvaltioiden talouden häiriöihin tai kansalaisten elinolojen heikentymiseen siksi, että henkeä kohti laskettu bruttokansantuote laskee.**

Or. pl

*Perustelu*

*Kaikkien jäsenvaltioiden olisi tarkasteltava uudelleen valmiuksiaan saadakseen realistisen perustan erilaisille tavoitteilleen.*

## Tarkistus 6

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 kappale

#### *Komission teksti*

(4) Vuotta 2030 koskevia kansallisia sitovia tavoitteita ei ole. Olisi tuotava selvästi esiin unionin tarve saavuttaa **EU:n tason energiatehokkuustavoitteet, jotka on ilmaistu** primääri- ja loppuenergian **kulutuksena** vuosina 2020 ja 2030 **sitovan 30** prosentin tavoitteen muodossa. **Tämä** unionin tasolla tehtävän selkeyttämisen ei pitäisi rajoittaa jäsenvaltioita, koska **ne** voivat edelleen vapaasti asettaa kansalliset panoksensa, jotka perustuvat **primääri- tai loppuenergian kulutukseen, primääri- tai loppuenergian säästöihin tai energiatehokkuuteen**. Jäsenvaltioiden olisi asetettava ohjeelliset kansalliset energiatehokkuuspanokset ottaen huomioon, että unionin energiankulutus vuonna 2030 saa olla enintään 1 321 Mtoe **primäärienergiaa ja enintään 987 Mtoe loppuenergiaa. Tämä tarkoittaa sitä, että primäärienergian kulutuksen unionissa olisi vähennyttävä 23 prosenttia ja loppuenergian kulutuksen 17 prosenttia verrattuna vuoden 2005 tasoihin. On tarpeen arvioida säännöllisesti edistymistä unionin vuoden 2030 tavoitteiden saavuttamisessa**, ja tästä arvioinnista säädetään energiaunionin hallintaa koskevassa lainsäädäntöehdotuksessa.

#### *Tarkistus*

(4) Vuotta 2030 koskevia kansallisia sitovia tavoitteita ei ole. Olisi tuotava selvästi esiin unionin tarve saavuttaa **tavoitteensa vähentämällä merkittävästi** primääri- ja loppuenergian **kulutusta** vuosina 2020 ja 2030 **kaupallisen energiantuotantoteollisuuden, asuntosektorin lämmityksen ja jäähdyttämisen sekä liikenteen aloilla sitovan 35** prosentin tavoitteen muodossa. **Tämän** unionin tasolla tehtävän selkeyttämisen ei pitäisi rajoittaa jäsenvaltioita,  **jotka kehityssuunnitelmiensa mukaisesti antavat etusijan tehokkuuden parantamiselle edellä mainituilla talouden aloilla, koska jäsenvaltiot** voivat edelleen vapaasti asettaa kansalliset panoksensa, jotka perustuvat **niiden talouksien energiantensiivisyyden tehokkaaseen määrittämiseen ja kumulatiiviseen primäärienergian kulutukseen**. Jäsenvaltioiden olisi asetettava ohjeelliset kansalliset energiatehokkuuspanokset **kumulatiivisen primäärienergian kulutuksen rajoittamiseksi** ottaen huomioon, että unionin **kumulatiivinen** energiankulutus vuonna 2030 saa olla enintään 1 321 Mtoe (+ **liikenteen polttoaine**) **kumulatiivista primäärienergiaa. Valtioiden edistymistä kohti näiden velvoitteiden, jotka yhdessä muodostavat EU:n tavoitteen, täyttämistä arvioidaan säännöllisesti kahden ja puolen** vuoden **välein**, ja tästä arvioinnista säädetään energiaunionin hallintaa koskevassa lainsäädäntöehdotuksessa.

Or. pl

## Perustelu

*Energiatehokkuutta on tarkasteltava kokonaisuutena ilman poikkeuksia. Paras menetelmä säästöjen laskemiseksi on laskea ne rajoitetun kumulatiivisen primäärienergian kulutuksen perusteella.*

### Tarkistus 7

#### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(4 a) Muutokset energiatehokkuudessa olisi laskettava yritysten ja taloussektorien tasolla ja jäsenvaltioiden tasolla (koska energiatehokkuuden vaihtelu riippuu jäsenvaltioiden energiapaletista ja talouskehityksen vauhdista) ja esitettävä koko Euroopan unionin tasolla, jossa energiaunioni yhdistää yksittäiset kansalliset järjestelmät yhdeksi yhteismarkkinaperiaatteeseen perustuvaksi integroiduksi järjestelmäksi.*

Or. pl

## Perustelu

*Tehokkuuden osalta energiaunionista tulee totta sitten, kun kaikkien jäsenvaltioiden keskimääräiset energiapaletit alkavat olla energiatehokkaampia muun muassa kansallisten energiajärjestelmien tehokkaan yhteenliittämisen ansiosta.*

### Tarkistus 8

#### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(4 b) Energiajärjestelmien toiminnan tehokkuuteen tietynä ajankohtana vaikuttaa kyky syöttää eri lähteistä, joilla on eriasteinen inertia ja erilaiset käynnistysajat, tuotettua sähköä verkkoon sulavasti ja joustavasti. Parantamalla tätä tehokkuutta voidaan paremmin hyödyntää*

*uusiutuvia energialähteitä, kuten tuulivoiman ja kaasuturbiinien yhdistelmää, ja välttää sellaisten verkkojen ylikuormittumista, joihin sähköä tuotetaan perinteisillä suurilla sähkögeneraattoreilla, joissa on huomattavan lämpöinterian omaavia lämpökattiloita.*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Uusiutuvista energialähteistä tuotettu energia ei ole tehokasta, lukuun ottamatta vesivoimaloissa tuotettua energiaa. Lämpövoimala on pidettävä valmiustilassa, jos voimala syöttää energiaa verkkoon ”jäykällä” menetelmällä. Tämä vähentää yhdistettyä tehokkuutta.*

#### **Tarkistus 9**

#### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(5 a)*

*Energiatehokkuustoimintasuunitelman tarkistamisesta 15 päivänä joulukuuta 2010 antamassaan päätöslausemassa Euroopan parlamentti kehotti komissiota ottamaan huomioon toimenpiteet, jotka auttaisivat jäsenvaltioita saavuttamaan todellista energiatehokkuutta koskevan EU:n yleisen tavoitteen vuonna 2020 jäsenvaltioiden energiatehokkuudesta antamien poliittisen sitoumusten mukaisesti. Tämä tehokkuus olisi laskettava noudattaen suhdetta, joka on ilmaistu energiatehokkuuden muutoksen dynamikkana, jossa otetaan huomioon henkeä kohti laskettu bruttokansantuote kyseisissä valtioissa viitevuoden ja vuoden 2020 välillä.*

Or. pl

## Perustelu

Ehdotetaan ”20-20-20 vuoteen 2020 mennessä” -tavoitteen vaikutusten arvioimiseksi 2 artiklassa esitettyjen uusien kaavojen mukaista laskentamenetelmää, jossa otetaan huomioon henkeä kohti laskettu bruttokansantuote viiteajanjaksolla.

### Tarkistus 10

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 kappale

##### *Komission teksti*

(7) Jäsenvaltioita vaaditaan saavuttamaan koko velvoitekaudelta kumulatiivinen **loppukäytön energiansäästötavoite**, joka vastaa ”uusien” säästöjä, jotka **olisivat 1,5 prosenttia vuosittain myydystä energiasta**. Tämä vaatimus voidaan saavuttaa **uusilla politiikkatoimilla, jotka hyväksytään 1 päivän tammikuuta 2021 ja 31 päivän joulukuuta 2030 välisen uuden velvoitekauden aikana, tai uusilla yksittäisillä toimilla, jotka ovat tulosta edeltävällä kaudella tai ennen sitä hyväksytyistä politiikkatoimista, joiden osalta energiasäästöihin johtavat yksittäiset toimet kuitenkin otetaan tosiasiallisesti käyttöön tämän uuden kauden aikana**.

##### *Tarkistus*

(7) Jäsenvaltioita vaaditaan saavuttamaan koko velvoitekaudelta kumulatiivinen **primäärienergian säästötavoite**, joka vastaa ”uusien” energiansäästöön liittyviä velvoitteita, jotka **ovat tulosta tosiasiallisista parannuksista energian muuntamisen, siirtämisen ja käytön tehokkuudessa**. Tämä vaatimus voidaan saavuttaa **käyttämällä uusia investointipoliittisia toimenpiteitä, jotka johtavat parempaan energiatehokkuuteen ja jotka hyväksytään ajanjaksolle 1 päivä tammikuuta 2021–31 päivä joulukuuta 2030**.

Or. pl

## Perustelu

Koko viiteajanjaksolle (esimerkiksi lineaarisesti) jaetun energiansäästön olisi koskettava kumulatiivista primäärienergiaa eikä kumulatiivisia loppukäytön säästöjä, jotka eivät aina ole samat. Sen vuoksi näitä säästöjä ei voida laskea niiden myyntiarvolla, joka saattaa olla erilainen yksittäisissä jäsenvaltioissa.

### Tarkistus 11

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(7 a) Uudet normit sallituille hiilidioksidipäästöille grammoina kilowattituntia kohti olisi vahvistettava ottaen huomioon kokonaisenergiatehokkuus fossiilisten polttoaineiden sisältämän primäärienergian muuntamisessa kokonaisloppuenergiaksi, lämmöksi ja sähköksi. Olisi kehitettävä sähkön ja lämmön yhteistuotannon järjestelmiä ”tavallista” energiaa varten, jotta vältetään tarve hankkia lupia lisäpäästöille.**

Or. pl

*Perustelu*

*Tällä tavalla helpotettaisiin sähkön ja lämmön yhteistuotantoteknologioiden käyttöä.*

## **Tarkistus 12**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 7 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(7 b) Päästönormeissa olisi otettava huomioon EU:n jäsenvaltioiden energiapaletin nykyinen ja potentiaalinen energiatehokkuus sekä unionin alueelta peräisin olevan primäärienergian ja tuodun primäärienergian tosiasiallinen toimitusjärjestelmä, jotta EU:n päästökauppajärjestelmää voitaisiin muuttaa heikentämättä niiden maiden kilpailukykyä, jotka tuottavat energiaa fossiilisista polttoaineista, erityisesti hiilestä.**

Or. pl

## Perustelu

Unioniin tuodun primäärienergian, kuten hiilivetyjen ja hiilen, hintaan olisi lisättävä hiilidioksidipäästöluopien kustannukset ja niiden energiatehokkuutta olisi korjattava ottamalla huomioon niiden hyödyntämisestä ja kuljetuksesta johtuva energiaintensiteetti.

### Tarkistus 13

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 c kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**(7 c) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä energiapalettinsa kokonaisenergiatehokkuus eli tehokkuus siirryttäessä jäsenvaltioilla olevasta primäärienergiasta kuluttajamarkkinoille toimitetun loppuenergian kautta markkinoilla asuntosektorilla, liikenteessä ja teollisuudessa käytettyyn energiaan käyttäen samalla numeerisia muunnosarvoja, jotka ovat liitteessä IV a esitettyjä primäärienergiakertoimia, ja ottaen huomioon kunkin primäärienergian osatekijän prosenttiosuus energiapaletissa laskien yhteen näiden osatekijöiden yksittäiset osuudet kerrottuna sovellettavilla muuntotehokkuuksilla.**

Or. pl

## Perustelu

Kullakin energiapaletilla on ominainen muuntotehokkuus, minkä vuoksi on mahdollista osoittaa palettien heikkoudet ja arvioida mahdollisuudet parantaa kunkin jäsenvaltion keskimääräistä energiatehokkuutta, siis energiapaletti =  $X1 \times \eta1 + X2 \times \eta2 + X3 \times \eta3 + \dots$ , jossa  $X$  on minkä tahansa primäärienergian prosenttiosuus ja  $\eta$  muuntotehokkuus loppuenergiaksi.

### Tarkistus 14

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 d kappale (uusi)

**(7 d) Komission olisi arvioitava koko Euroopan unionin keskimääräinen energiatehokkuus jäsenvaltioiden energiapalettien tehokkuuden perusteella ja ottaen huomioon kyseisten maiden primäärienergian prosenttiosuus kulutuksesta.**

Or. pl

*Perustelu*

*Energiaunionia koskevan toimintalinjan määrittelyssä on tärkeää tietää tämä suhteellinen indikaattori.*

**Tarkistus 15**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 8 kappale**

**(8) Pitkän aikavälin energiatehokkuustoimenpiteet tuottavat energiasäästöjä vuoden 2020 jälkeenkin, mutta jotta edistettäisiin vuodeksi 2030 asetettujen unionin energiatehokkuustavoitteiden saavuttamista, näillä toimenpiteillä olisi saatava aikaan uusia säästöjä vuoden 2020 jälkeen. Toisaalta 31 päivän joulukuuta 2020 jälkeen saavutettuja energiasäästöjä ei voida laskea mukaan kumulatiivisiin säästöihin, joita vaaditaan 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta 2020 väliseltä ajalta.**

**(8) Ennen vuotta 2020 hyväksytyt pitkän aikavälin toimenpiteet kumulatiivisen primäärienergian kulutuksen rajoittamiseksi myötävaikuttavat energiasäästöjen jatkumiseen vuosina 2021–2030. Nämä säästöt eivät ehkä kuitenkaan vaikuta jäljellä olevien (vuotta 2020) aiempien velvoitteiden noudattamiseen. Uusissa vuotta 2030 koskevissa suunnitelmissa olisi analysoitava ja otettava huomioon syyt vuotta 2020 koskevien velvoitteiden noudattamatta jättämiseen.**

Or. pl

*Perustelu*

*Jos jäsenvaltiot eivät noudata energiatehokkuusvelvoitteitaan, niiden on ilmoitettava syyt siihen.*



## Tarkistus 16

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 9 kappale

#### *Komission teksti*

(9) *Uusien säästöjen olisi oltava lisäsäästöjä siihen nähden, että jatketaan nykyisten toimien toteuttamista, joten säästöjä, jotka olisi saatu joka tapauksessa, ei voida ilmoittaa. Jotta voidaan laskea käyttöön otettujen toimenpiteiden vaikutus, mukaan voidaan laskea vain nettosäästöt mitattuina energiankulutuksen muutoksena, jonka voidaan suoraan katsoa johtuvan kyseisestä energiatehokkuustoimenpiteestä. Nettosäästöjen laskemiseksi jäsenvaltioiden olisi määritettävä perusskenaario siitä, miten tilanne kehittyy, jos kyseistä politiikkaa ei toteuteta. Poliittisia toimia olisi arvioitava tähän perusskenaarioon nähden. Jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon, että samaan aikaan on saatettu toteuttaa muita toimenpiteitä, jotka myös ovat saattaneet vaikuttaa energiansäästöihin, joten ei voida katsoa, että kaikki arvioitavan politiikan käyttöönotosta lähtien havaitut muutokset johtuisivat pelkästään kyseisestä politiikkatoimesta. Velvoitetun, osallistuvan tai toimeksi saaneen osapuolen toimien olisi edistettävä tosiasiallisesti ilmoitettujen säästöjen saavuttamista, jotta varmistetaan olennaisuutta koskevan vaatimuksen täyttyminen.*

#### *Tarkistus*

(9) *Äskettäin käyttöön otettujen toimenpiteiden, kuten investointitoimenpiteiden, todellisen vaikutuksen laskemisessa olisi otettava huomioon ainoastaan säästöt, jotka ovat seurausta toimenpiteistä energiatehokkuuden toteuttamiseksi. Jäsenvaltioiden olisi määritettävä perusskenaario siitä, miten tilanne kehittyy, jos otetaan käyttöön muita säästötoimenpiteitä. Velvoitetun, osallistuvan tai toimeksi saaneen osapuolen toimien olisi edistettävä tosiasiallisesti ilmoitettujen säästöjen saavuttamista.*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Ei ole tarpeen tehdä säästökysymyksestä monimutkaisempaa olettamalla, että uuden energiapolitiikan puuttuessa joka tapauksessa on olemassa "joitakin" aiempia politiikkatoimia. Tämä tekisi säästöjen laskemisesta vaikeaa. Ei voida olettaa, että on olemassa tiettyjä toimia, joita komissio pitää "normaaleina". Kysymys on siitä, mitä toimia*

*komissio tarkoittaa ”normaaleilla” toimilla.*

## **Tarkistus 17**

### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(9 a) Kun otetaan huomioon kumulatiivisen primäärienergian kulutuksen tehokkuus, loppuenergian, eli sähkön ja lämmön, muuntamista primäärienergiaksi ei saisi toteuttaa käyttämällä samoja primäärienergiakertoimien indikaattoreita, sillä ei ole mahdollista laskea yhteen sellaisten energiatyyppien absoluuttisia arvoja, jotka ovat laadultaan erilaisia ja jotka on tuotettu käyttäen erilaisia tekniikoita, joilla on vaihteleva muuntotehokkuus.*

Or. pl

*Perustelu*

*Jatkossa säästöjen laskeminen on pyrittävä tekemään avoimemmaksi.*

## **Tarkistus 18**

### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 12 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

(12) Rakennusten energiatehokkuuden paranemisen olisi hyödytettävä etenkin käyttäjiä,  *jotka kärsivät energiaköyhyydestä*. Jäsenvaltiot voivat jo nyt edellyttää velvoitettuja osapuolia sisällyttämään energiansäästötoimenpiteisiin energiaköyhyyteen liittyviä sosiaalisia tavoitteita, ja tämä mahdollisuus olisi nyt laajennettava vaihtoehtoiisiin toimenpiteisiin ja muutettava velvoitteeksi,

(12) Rakennusten *lämpötaloudellisen modernisoinnin lisäämisen kolminkertaiseksi joka vuosi ja rakennusten* energiatehokkuuden paranemisen olisi hyödytettävä etenkin *pienituloisia* käyttäjiä, *joita uhkaa energiaköhyys*. Jäsenvaltiot voivat jo nyt edellyttää velvoitettuja osapuolia sisällyttämään energiansäästötoimenpiteisiin energiaköyhyyteen liittyviä sosiaalisia

joskin jäsenvaltioille jätetään täysi toimintavara toimenpiteiden *laajuuden*, soveltamisalan ja sisällön suhteen. Perustamissopimuksen 9 artiklan mukaisesti unionin energiatehokkuuspolitiikan olisi oltava osallistavaa, ja näin ollen sillä olisi myös varmistettava, että energiaköyhyydestä kärsivät käyttäjät pääsevät osallisiksi energiatehokkuustoimenpiteistä.

tavoitteita, ja tämä mahdollisuus olisi nyt laajennettava vaihtoehtoiseen toimenpiteisiin, *joita olisi lujitettava siten, että merkittävä osa niistä olisi toteutettava ensisijaisesti*, ja *tämä mahdollisuus olisi muutettava velvoitteeksi*, joskin jäsenvaltioille jätetään täysi toimintavara toimenpiteiden soveltamisalan ja sisällön suhteen. Perustamissopimuksen 9 artiklan mukaisesti unionin energiatehokkuuspolitiikan olisi oltava osallistavaa, ja näin ollen sillä olisi myös varmistettava, että energiaköyhyydestä kärsivät käyttäjät pääsevät osallisiksi energiatehokkuustoimenpiteistä.

Or. xm

#### *Perustelu*

*Jäsenvaltioita olisi neuvottava ottamaan käyttöön määräyksiä, joiden avulla tämä asuinrakennusten lämpötaloudellinen modernisointi vähintään kolminkertaistuu.*

#### **Tarkistus 19**

#### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(12 a) Reagointi sähkön kysyntään päivällä ja yöllä on tärkeää energiatehokkuuden parantamiseksi, sillä se lisää huomattavasti kuluttajien ja niiden, joille kuluttajat ovat antaneet valtuudet päätöksentekoon, mahdollisuuksia säästää energiaa. Nämä päätökset perustuvat tietoihin mahdollisuuksista optimoida energiankulutusta kysynnän, myös suuren kuormituksen, aikana niin, että voidaan hyödyntää paremmin siirtoverkkoja ja tuotantoresursseja.*

Or. pl

*Perustelu*

*Tasapainoinen ja säännelty energiankulutus muun muassa kaksiaikatariffien avulla lisää energiatehokkuutta.*

**Tarkistus 20**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(12 b) Noin 50 miljoonaa kotitaloutta unionissa kärsii energiaköyhyydestä. Edullisen loppuenergian saamiseksi energiatehokkuustoimenpiteiden on oltava keskeisiä kustannustehokkaassa strategiassa, jolla puututaan energiaköyhyyteen ja kuluttajien haavoittuvuuteen, ja niillä on täydennettävä jäsenvaltioiden sosiaaliturvapolitiikkoja.***

Or. xm

*Perustelu*

*Energiaköhyys vähenee, kun loppuenergian hinnat laskevat sen seurauksena, että muunto- ja siirtotehokkuus lisääntyvät, ja kun lämmön hinnat laskevat lämpötaloudellisen modernisoinnin seurauksena.*

**Tarkistus 21**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(12 c) Unionin rakennuskannasta on tultava ”lähes nollaenergiarakennuksia” vuoteen 2050 mennessä Pariisissa joulukuussa 2015 pidetyn YK:n ilmastopimuksen osapuolten konferenssissa (COP21) vahvistettujen tavoitteiden mukaisesti. Nykyinen rakennusten peruskorjausaste ei ole riittävä. Vaikeinta on saavuttaa ne***

*rakennukset, joiden omistajina tai asukkaina on pienituloisia ihmisiä, joita uhkaa energiaköyhyys. Siksi on asianmukaista, että jäsenvaltiot ottavat tämän väestöryhmän painopisteeksi hyväksyessään energiansäästövelvoitteita koskevia toimenpiteitä, energiatehokkuusvelvoitejärjestelmiä ja vaihtoehtoisia politiikkatoimia, kuten tässä direktiivissä säädetään, ja että ne tehostavat toimiaan lämpötaloudellisen modernisoinnin kolminkertaistamiseksi vuosittain.*

Or. xm

#### *Perustelu*

*Olisi selvästi todettava, että tähän mennessä vuosittain toteutetut toimet eivät ole riittäviä ja että niitä olisi lisättävä huomattavasti.*

#### **Tarkistus 22**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(13 a) Jäsenvaltioiden yritysten ja teollisuuden energiatasetta voidaan parantaa kiertotalouden periaatteilla siten, että käytetään asianmukaisesti teollisuusjätteitä toissijaisina raaka-aineina edellyttäen, että niiden energiapotentiaali on riittävän suuri ja korkeampi kuin vaihtoehtoisten primääriraaka-aineiden energiapotentiaali. Tuotteille, joita on liikajalostettu teollisuusjätteinä, on ominaista niin korkea konfiguraatioentropia, että pelkällä kierrätyksellä ei voida tuottaa positiivista energiatehokkuutta.*

Or. pl

## Perustelu

*Esimerkiksi yksinkertaisessa autonrenkaan kierrätyksessä ei ole järkeä, koska siihen tarvittaisiin suuria määriä energiaa. On tarpeen siirtyä pois yksinkertaisesta kierrätyksestä, jotta kiertotaloutta voidaan hyödyntää oikein.*

### Tarkistus 23

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 13 b kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(13 b) Kiertotalouspolitiikan olisi perustuttava energiataseeseen, joka toimii kriteerinä energiatehokkuuden arvioinnille teollisuusjätteen käytössä toissijaisena raaka-aineena. Pitkälle jalostettujen monimutkaisten tuotteiden, kuten komposiittien tai joidenkin elektronisten tuotteiden, energiapotentiaali on liian alhainen, ja niiden konfiguraatioentropia liian korkea, jotta voitaisiin puhua positiivisesta energiatehokkuudesta.***

Or. pl

## Perustelu

*Esimerkiksi yksinkertaisessa komposiitin kierrätyksessä ei ole järkeä, koska siihen tarvittaisiin suuria määriä energiaa. On tarpeen siirtyä pois yksinkertaisesta kierrätyksestä, jotta kiertotaloutta voidaan hyödyntää oikein.*

### Tarkistus 24

#### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(15 a) Hajautettujen energiantuotantoyksiköiden rakentamisella vähennetään siirtohäviöitä ja tehdään mahdolliseksi joustava mukautuminen paikallisten kuluttajien muuttuvaan energiankysyntään. Sähkön***

*ja lämmön yhteistuotantoyksikköjen tehokkuus on 80–90 prosenttia. Sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset (hajautetut tuotantoyksiköt), jotka sijaitsevat lähellä taajaan asuttuja alueita ja on varustettu lämmönkerääjillä, mahdollistavat sähkön ja lämmön/jäähdytyksen tuotannon joustavammin ja tehokkaammin.*

$$\eta = \frac{E_{el} + Q_{kog} + Q_{chłodz}}{E_p}$$

*jossa:  $\eta$  – muuntamisen tehokkuus loppuenergiaksi,*

*$E_p$  – alkuperäinen energia,*

*$E_{el}$  – sähkö,*

*$Q_{kog}$  – lämpöenergia yhteistuotannosta,*

*$Q_{chłodz}$  – jäähdytysenergia yhteistuotannosta.*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Hajautettu tuotanto, myös yhteistuotanto, on hyvä tapa lisätä muuntamisen tehokkuutta ja saavuttaa pienet siirtohäviöt.*

#### **Tarkistus 25**

#### **Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 15 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(15 b) Energiatehokkuuden kasvu on suora seuraus seuraavista energiantuotannossa ja muuntoprosesseissa toteutetuista toimista: primaarienergian tehokas muuntaminen loppuenergiaksi, tämän energian tehokas siirtäminen kuluttajille sähkönä tai lämpönä ja niiden säästeliäs käyttö loppukäyttäjän toimesta. Säästövaikutusta kuluttajamarkkinoilla ei saisi pitää tällaisen tehokkuuden ainoana tavoitteena, koska kyseinen vaikutus voi*

*johtua energian epäsuotuisista hinnoista.*

Or. pl

*Perustelu*

*Komissio viittaa ehdotuksessaan ainoastaan säästöihin kuluttajamarkkinoilla, vaikka suurimmat tehokkuusreservit piilevät primäärienergian muuntamisessa ja muunnetun energian säästeliäässä siirtämisessä kuluttajamarkkinoille.*

**Tarkistus 26**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 15 c kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(15 c) Olisi harkittava Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/87/EY<sup>1 a</sup> (EU:n päästökauppadirektiivi) kumoamista tai sen säännösten muuttamista niiden päästöjen raja-arvojen osalta, jotka ovat epäedullisia hiilivoimalayksikköjen energiateknologioille, jos innovointi-investointeja toteutetaan kumulatiivisen primäärienergian kulutuksen tehokkuuden huomattavaan lisäämiseen.*

---

*<sup>1 a</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/87/EY, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä (EUVL L 275, 25.10.2003, s. 32).*

Or. pl

*Perustelu*

*EU:n päästökauppadirektiivin säännökset ovat tiukasti hiilen vastaisia.*



## Tarkistus 27

### Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 16 kappale

#### *Komission teksti*

(16) Jotta voitaisiin ottaa huomioon teknologian edistyminen ja uusiutuvien energialähteiden kasvava osuus sähköntuotantosektorilla, kilowattitunteina (kWh) mitatun sähkön säästön oletuskerrointa olisi tarkistettava primäärienergiakertoimen muutosten huomioon ottamiseksi. Sähkön primäärienergiakerrointa koskevat laskelmat perustuvat vuotuisiin keskiarvoihin. Ydinvoimasähkön ja -lämmön tuotannon osalta käytetään energiasisällön fyysistä laskentamenetelmää ja fossiilisista polttoaineista ja biomassasta tuotetun sähkön ja lämmön osalta teknistä muuntotehokkuusmenetelmää. Palamattoman uusiutuvan energian osalta menetelmänä käytetään suoraan primäärienergian kokonaismäärään perustuvaa lähestymistapaa. Laskettaessa sähkön primäärienergiaosuutta sähkön ja lämmön yhteistuotannossa sovelletaan direktiivin 2012/27/EU liitteessä II esitettyä menetelmää. Tässä käytetään keskimääräistä eikä marginaalista markkina-asemaa. Muuntotehokkuuden oletetaan olevan 100 prosenttia palamattoman uusiutuvan energian, 10 prosenttia geotermisen voimalaitoksen ja 33 prosenttia ydinvoimalaitoksen osalta. Sähkön ja lämmön yhteistuotannon kokonaistehokkuus lasketaan Eurostatin tuoreimpien tietojen perusteella. Järjestelmän rajat asetetaan niin, että primäärienergiakerroin on 1 kaikkien energialähteiden osalta. Laskelmat perustuvat PRIMES-viiteskenaarion tuoreimpaan versioon. Primäärienergiakertoimen arvo perustuu vuotta 2020 koskeviin ennusteisiin. Analyysi kattaa EU:n jäsenvaltiot ja

#### *Tarkistus*

(16) Jotta voitaisiin ottaa huomioon teknologian edistyminen ja uusiutuvien energialähteiden kasvava osuus sähköntuotantosektorilla, kilowattitunteina (kWh) mitatun sähkön säästön oletuskerrointa olisi tarkistettava primäärienergiakertoimen muutosten huomioon ottamiseksi. Sähkön primäärienergiakerrointa koskevat laskelmat perustuvat vuotuisiin keskiarvoihin. Ydinvoimasähkön ja -lämmön tuotannon osalta käytetään energiasisällön fyysistä laskentamenetelmää ja fossiilisista polttoaineista ja biomassasta tuotetun sähkön ja lämmön osalta teknistä muuntotehokkuusmenetelmää. Palamattoman uusiutuvan energian osalta menetelmänä käytetään suoraan primäärienergian kokonaismäärään perustuvaa lähestymistapaa. Laskettaessa sähkön primäärienergiaosuutta sähkön ja lämmön yhteistuotannossa sovelletaan direktiivin 2012/27/EU liitteessä II esitettyä menetelmää. Tässä käytetään keskimääräistä eikä marginaalista markkina-asemaa. Muuntotehokkuuden oletetaan olevan 100 prosenttia palamattoman uusiutuvan energian, 10 prosenttia geotermisen voimalaitoksen ja 33 prosenttia ydinvoimalaitoksen osalta. Sähkön ja lämmön yhteistuotannon kokonaistehokkuus lasketaan Eurostatin tuoreimpien tietojen perusteella. Järjestelmän rajat asetetaan niin, että primäärienergiakerroin on 1 kaikkien energialähteiden osalta. Laskelmat perustuvat PRIMES-viiteskenaarion tuoreimpaan versioon. Primäärienergiakertoimen arvo perustuu vuotta 2020 koskeviin ennusteisiin. Analyysi kattaa EU:n jäsenvaltiot ja

Norjan. Norjaa koskevat tietojoukko perustuu ENTSO-E-tietoihin.

Norjan. Norjaa koskevat tietojoukko perustuu ENTSO-E-tietoihin.  
***Primäärienergiakertoimien arvot on vahvistettu tämän direktiivin liitteissä IV a ja IV b.***

Or. pl

#### *Perustelu*

*Primäärienergiakertoimen arvo riippuu energialähteestä. Nämä todelliset indikaattorit ovat välttämättömiä laskelmissa, joita tehdään siirryttäessä hyötyenergiasta ja loppuenergiasta jäsenvaltioiden määrittelemään kumulatiiviseen primäärienergiaan.*

#### **Tarkistus 28**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 16 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

***(16 a) Kun otetaan huomioon, että energiatehokkuussuunnitelmasta 10. kesäkuuta 2011 annetuissa Eurooppa-neuvoston päätelmissä (10709/11) korostettiin, että rakennusten osuus unionin primäärienergian kulutuksesta on 40 prosenttia, mikä vastaa 50 prosenttia loppuenergiasta, ja jotta voitaisiin lisätä talouskasvua ja edistää työllisyyttä erityispätevyyttä edellyttävillä aloilla, kuten rakennusalalla ja rakennustuotteiden tuotannossa, sekä arkkitehtuurin, kaupunkisuunnittelun ja lämmitys- ja jäähdytysteknologiaa koskevan konsultoinnin kaltaisilla ammattialoilla, jäsenvaltioiden olisi laadittava pitkän aikavälin strategia vuoden 2020 jälkeiselle ajalle ottamalla käyttöön varoja asuinrakennusten ja julkisten rakennusten lämpötalouden modernisointia koskeviin laajoihin investointeihin sekä uusien hiilipäästöttömien talojen rakentamiseen.***

Or. pl

*Perustelu*

*Teknisestä näkökulmasta katsottuna energiatehokkuuden lisäämismahdollisuuksia on helpointa käyttää asuntosektorilla.*

**Tarkistus 29**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 17 kappale**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(17) Jotta voidaan varmistaa, että direktiivin liitteitä ja 14 artiklan 10 kohdassa tarkoitettuja hyötysuhteen yhdenmukaistettuja viitearvoja voidaan päivittää, on tarpeen laajentaa komissiolle annettua säädösvallan siirtoa.*

*Poistetaan.*

Or. pl

*Perustelu*

*Päivityksistä olisi aina sovittava jäsenvaltioiden ja Euroopan parlamentin kanssa.*

**Tarkistus 30**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 19 a kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(19 a) Jäsenvaltioiden, joiden henkeä kohti laskettu bruttokansatuote on pienempi kuin EU:n keskimääräinen henkeä kohti laskettu bruttokansantuote, olisi voitava lisätä primäärienergian kulutusta edellyttäen, että sen muuntamisessa loppuenergiaksi, sen edelleen siirtämisessä ja jakelussa sekä hyödyllisissä säästöissä kuluttajamarkkinoilla otetaan huomioon energiatehokkuuden huomattava lisäys kussakin teknologisen prosessin vaiheessa, jotka ovat osa vapautetun primäärienergian virtaa.*

*Perustelu*

*Hyödynnettävissä olevan energian kulutusta koskevat normit olisi yhtenäistettävä kaikissa EU:n jäsenvaltioissa.*

**Tarkistus 31**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 19 b kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(19 b) Useat merkittävät talouden toimijat osallistuvat tosiasiallisen tehokkuushyödyn laskemiseen: energian tuottajat, mukaan lukien voimalaitokset ja sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitokset, siirtoverkko-operaattorit ja myös kuluttajamarkkinat, joka on viimeinen energiankulutusketjun lenkki, tällä direktiivillä muutetun direktiivin 2012/27/EU 2 artiklan 6 ja 6 a kohdassa esitetyn mukaisesti.*

Or. pl

*Perustelu*

*Laskukaava primäärienergian kulutuksen tehokkuuden laskemiseksi on sisällytetty määritelmään.*

**Tarkistus 32**

**Ehdotus direktiiviksi  
Johdanto-osan 19 c kappale (uusi)**

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*(19 c) Kun otetaan huomioon tuotantokapasiteetin epätasainen jakautuminen EU:ssa, yleistä energiatehokkuutta voidaan lisätä tuomalla loppuenergiaa kolmansista maista. Siksi tarvitaan EU:n*

*toimintapolitiikkoja, joiden avulla voidaan säännellä paitsi primäärienergian kauppaa, mihin sisältyy muun muassa kaasu- ja öljyputkien rakentaminen, myös loppuenergian tuontia raja-alueilla.*

Or. pl

### *Perustelu*

*Loppuenergian tuonti esimerkiksi naapurialueiden kolmansista maista voi johtaa korkeampaan energiatehokkuuteen kuin energian tuonti kauempaa EU:n alueelta.*

### **Tarkistus 33**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

1 artikla – 1 kohta

#### *Komission teksti*

1. Tässä direktiivissä vahvistetaan yhteinen kehys energiatehokkuuden edistämistä koskeville toimenpiteille unionissa, jotta varmistetaan, että unionin vuodeksi 2020 asettamat energiatehokkuutta koskevat 20 prosentin yleistavoitteet ja vuodeksi 2030 asettamat **30** prosentin sitovat **yleistavoitteet** saavutetaan, ja jotta valmistellaan energiatehokkuuden lisäparannuksia **tuon määrääjän** jälkeen. Siinä vahvistetaan säännöt, joiden tarkoituksena on poistaa energiamarkkinoiden esteitä ja **korjata markkinahäiriöitä, jotka haittaavat energian toimitusten ja käytön tehokkuutta, sekä** säädetään ohjeellisten kansallisten energiatehokkuustavoitteiden ja **-panosten asettamisesta** vuodeksi 2020 ja 2030.”

#### *Tarkistus*

1. Tässä direktiivissä vahvistetaan yhteinen kehys energiatehokkuuden edistämistä koskeville toimenpiteille unionissa, jotta varmistetaan, että unionin vuodeksi 2020 asettamat energiatehokkuutta koskevat 20 prosentin yleistavoitteet **viitevuoteen verrattuna** ja vuodeksi 2030 asettamat **35** prosentin sitovat **tavoitteet** saavutetaan, ja jotta valmistellaan energiatehokkuuden lisäparannuksia **vuoden 2030** jälkeen. Siinä vahvistetaan säännöt, joiden tarkoituksena on poistaa energiamarkkinoiden esteitä ja **tehostaa niiden toimintaa parantamalla primäärienergian kulutuksen tehokkuutta, lisäämällä loppuenergian tarjontaa ja kuluttamalla sitä tehokkaasti myöhemmin; tämän saavuttamiseksi** säädetään ohjeellisten kansallisten energiatehokkuustavoitteiden **asettamisesta, joiden panokset yhdessä muodostavat EU:n kokonaistavoitteen** vuodeksi 2020 ja 2030. **Ennen primäärienergian säästösuunnitelmien**

*laatumista jäsenvaltioiden olisi määriteltävä energiapalettinsa energiatehokkuus käyttäen liitteessä IV a esitettyjä primäärienergiakertoimia.”*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Jäsenvaltioiden energiapaletin energiatehokkuus, joka ilmaistaan primäärienergian kulutuksen tehokkuutena, perustuu tuotannon, siirron ja kulutuksen tehokkuuteen, kun loppuenergian muuntaminen primäärienergiaksi tehdään käyttäen primäärienergiakertoimia.*

### **Tarkistus 34**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – johdantokappale – a alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

#### *Nykyinen teksti*

*”1) ’energialla’ **kaikkia energiatuotteiden muotoja, polttoaineita, lämpöä, uusiutuvaa energiaa, sähköä tai mitä tahansa muuta energian muotoa, siten kuin ne on määritelty energiatilastoista 22 päivänä lokakuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1099/2008 (1) 2 artiklan d alakohdassa;**”*

#### *Tarkistus*

***1 a) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:***

***a) korvataan 1 kohta seuraavasti:***

*”1) ’energialla’ **fysikaalista skalaarisuuretta, joka kuvaa rakenteellista ja kineettistä tilaa aineellisissa järjestelmissä (materia), jotka voivat olla vuorovaikutuksessa toistensa kanssa ulkoisten vaikutusten alaisina siten, että syntyy uusi rakenteellinen ja kineettinen tasapainotila, samalla kun tehty työ ja absorboiva mekaaninen ja terminen vaikutus riippuu kyseisen muunnoksen intensiteetistä. Muuntuessaan tilasta toiseen energia ei tuhoudu;**”*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Energian nykyinen määritelmä on epätarkka.*

## Tarkistus 35

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – b alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*b) lisätään alakohta seuraavasti:*

*”1 a) ’primäärienergialla’  
sähkömagneettisten aaltojen energiaa,  
mukaan lukien auringon säteilyn energia  
ja mekaaninen energia, tuuli- ja  
vesienergiaa, kuten vuorovesienergiaa, ja  
kemiallista energiaa, joka sisältyy  
fossiilisiin polttoaineisiin ja raaka-  
aineisiin, sekä maankuoren sisältämää  
potentiaalista, mekaanisen paineen  
muodossa olevaa energiaa, joka vapautuu  
maankuoren rentoutuessa, geotermistä  
energiaa ja ydinenergiaa, joka sisältyy  
halkeamiskelpoisiin alkuaineisiin tai joka  
vapautuu lämpödyntämisessä;  
primäärienergia voidaan jakaa kahteen  
energiaryhmään:*

*– uusiutumaton energia, eli  
fossiilisiin polttoaineisiin sisältyvä energia  
ja ydinenergia*

*– uusiutuva energia, eli auringon  
säteily, tuuli- ja vuorovesienergia sekä  
maankuoreen sisältyvä energia ja  
biopolttoaineisiin sisältyvä energia;”*

Or. pl

*Perustelu*

*Primäärienergian määritelmä käsittää kaikki energiamuodot, joilla on endogeeninen, planeetan ulkopuolinen tai eksogeeninen alkuperä tai joita tuotetaan maapallon sisällä.*

## Tarkistus 36

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – c alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c) lisätään alakohta seuraavasti:*

*”1 b) ’hyödynnettävissä olevalla energialla’ optisen säteilyn energiaa ja sähkömagneettista energiaa, lämpöenergiaa sekä sähkö- ja mekaanista energiaa, jota käytetään teknisissä, tiettyä työtä suorittavissa laitteistoissa ja koneissa ja lämmittämiseen tai jäädyttämiseen asuntosektorilla ja joka on tulosta loppusähkön ja loppulämmön sekä polttoaineiden muodossa toimitetun energian, mukaan lukien polttoaineet, ajoneuvojen käyttövoimaa varten, muuntamisesta;”*

Or. pl

*Perustelu*

*Tämän tyyppistä energiaa käytetään kuluttajamarkkinoilla.*

### **Tarkistus 37**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – d alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 1 c alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*d) lisätään alakohta seuraavasti:*

*”1 c) ’primäärienergiakertoimella’ kerrointa eli yksikötöntä numeerista arvoa, jonka avulla voidaan kertomalla laskea primäärienergian määrä perustuen mitattuun loppuenergian määrään jaoteltuna loppuenergian eri lähteisiin sähkön tai lämmön muodossa, ja laskea kumulatiivinen primäärienergia, jotta voidaan kuvata muuntamisessa ja siirrossa tapahtuvaa energiahäviötä;”*



*Perustelu*

*Primäärienergiakerrointa käytetään laskemaan primäärienergia, joka muodosti ensimmäisen lenkin muunnosten ketjussa loppuenergiaksi. Loppuenergia kerrottuna tällä kertoimella on yhtä kuin primäärienergia.*

**Tarkistus 38****Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – e alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 1 d alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*e) lisätään alakohta seuraavasti:*

***”1 d) ’kansallisella primäärienergiakertoimella’ hyötysuhdetta, joka kuvaa tietyn jäsenvaltion kuluttaman primäärienergian ja jäsenvaltiossa tuotetun ja kulutetun loppuenergian suhdetta;”***

Or. pl

*Perustelu*

*Kansallinen primäärienergiakerroin vaihtelee jäsenvaltioittain ja sen arvo vaihtelee 1,10:stä ja 1,20:stä 1,60:een ja 1,66:een. Se määritellään primäärienergian kulutuksen tehokkuudella kyseisissä valtioissa.*

**Tarkistus 39****Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – f alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 1 e alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*f) lisätään alakohta seuraavasti:*

***”1 e) ’energianmuunnosketjulla’ teknistä***

*prosessia, joka alkaa primäärienergian vapauttamisesta ja siirtämisestä loppuenergian muodossa markkinoille, jossa kuluttaja muuttaa sen hyödynnettävissä olevaksi energiaksi (työksi); loppulämpö virtaa spontaanisti korkeammissa lämpötiloissa olevista aineellisista järjestelmistä aineellisiin järjestelmiin, joissa lämpötila on alempi;”*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Mitä pitempi energianmuunnosketju on, sitä alempi on kokonaisenergiatehokkuus. Lämpö virtaa aina yhteen suuntaan järjestelmistä, joissa lämpötila on korkeampi, järjestelmiin, joissa lämpötila on matalampi, paitsi jos virtauksen suuntaa ei muuteta esimerkiksi lämpöpumpulla.*

#### **Tarkistus 40**

##### **Ehdotus direktiiviksi**

##### **1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta (uusi) – g alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

##### *Nykyinen teksti*

2) 'primäärienergian kulutuksella' kotimaista bruttokulutusta, lukuun ottamatta muuta kuin energiakäyttöä;

##### *Tarkistus*

##### **g) korvataan 2 kohta seuraavasti:**

2) 'primäärienergian kulutuksella' **kumulatiivista** kotimaista bruttokulutusta, **myös sellaisen energian kulutusta, jota käytetään primäärienergian tuottamiseen ja liikenteeseen, mukaan lukien polttoaineiden kuljetus kolmansista maista loppuenergian tuotantoa varten,** lukuun ottamatta muuta kuin energiakäyttöä;”

Or. pl

#### *Perustelu*

*Nykyinen määritelmä ei ole tarkka eikä siinä oteta huomioon energiaa, jota käytetään energian tuottamiseen sekä kaasun, öljyn, hiilen, jne. toimittamiseen käyttäjälle.*

## Tarkistus 41

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – h alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

*Nykyinen teksti*

3) 'energian loppukulutuksella' **kaikkea teollisuudelle, liikenteelle**, kotitalouksille, palveluihin ja **maataloudelle toimitettua energiaa. Siihen ei kuulu energian muuntamisen alalle ja energiateollisuudelle toimitettu energia;**

*Tarkistus*

**h) korvataan 3 kohta seuraavasti:**

”3) 'energian loppukulutuksella' **kuluttajamarkkinoille toimitetun sähkön kulutusta teollisuuden ja liikenteen tarpeisiin sekä energiaa, jota toimitetaan kotitalouksille, palveluihin ja maatalouteen; tämä kulutus riippuu kokonaisvoimasta, joka on saatavana toimituksia varten, mukaan lukien aktiivinen ja reaktiivinen voima, kun tällaista energiaa toimitetaan;**”

Or. pl

*Perustelu*

*Toimituksia varten saatavana olevan voiman olisi aina ylitettävä kysyntä, koska sitä käytetään epätasaisesti markkinoilla, jotta vältetään sähkökatkot. Yleensä saatavana olevaa voimaa on 20 prosenttia enemmän kuin sen kysyntää.*

## Tarkistus 42

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – i alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

*Nykyinen teksti*

4) 'energiatehokkuudella' **suoritteen, palvelun, tavarain tai energian tuotoksen ja energiapanoksen välistä suhdetta;**

*Tarkistus*

**i) korvataan 4 kohta seuraavasti:**

”4) 'energiatehokkuudella' **loppuenergian ja primäärienergian tai hyödynnettävän energian ja loppuenergian välistä suhdetta, joka on ilmaistu prosentteina liitteessä V a, kun taas kokonaistehokkuus voi olla tehokkuuksien tulos muuntoketjun kolmessa yksittäisessä vaiheessa, jotka on**

*mainittu edellä, ja kokonaistehokkuus voi koostua yksittäisten muuntoketjun tehokkuuksien summasta;”*

Or. pl

*Perustelu*

*Energiatehokkuutta ilmaistaan usein loppuenergian ja primäärienergian suhdelukuna, jonka muoto on yhtä pienempi murto-osa. Kun se kerrotaan sadalla, saadaan tehokkuus minä tahansa hetkenä prosentteina ilmaistuna.*

**Tarkistus 43**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – j alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

*Nykyinen teksti*

*6) ’energiatehokkuuden parantamisella’ teknisistä, ihmisten käyttäytymiseen liittyvistä ja/tai taloudellisista muutoksista johtuvaa energiatehokkuuden lisääntymistä;*

*Tarkistus*

*j) korvataan 6 kohta seuraavasti:*

*”6) ’primäärienergian kulutustehokkuuden kasvulla’ suhteellista indikaattoria, jonka avulla arvioidaan kyseisen tehokkuuden kasvun dynamiikkaa teknisten tai taloudellisten toimien tuloksena tutkimusajanjaksolla, ja joka ilmaistaan kaavalla*

$$\Delta E_p = \left(1 - \frac{E_{pk}}{E_{pp}}\right) \times 100 \text{ [%]}$$

*jossa:*

*$E_{pp}$  – alkuperäinen primäärienergia*

*$E_{pk}$  – lopullinen primäärienergia”*

Or. pl

*Perustelu*

*Tämä määritelmä koskee kasvun dynamiikkaa, siis tämän yksiköttömän ja ajallisesti suhteellisen indikaattorin käyttäytymistä (kasvu tai väheneminen).*

## Tarkistus 44

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – k alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 6 a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*k) lisätään alakohta seuraavasti:*

*”6 a) ’nimellisellä mukautetulla energiatehokkuuden lisäyksellä” suhteellista indikaattoria tällaisen lisäyksen dynamiikan arvioimiseksi tutkimusajanjaksolla suhteessa kansalliseen henkeä kohti laskettuun bruttokansantuotteeseen ilmaistuna kaavalla*

$$\Delta E_{pn} = \left( 1 - \frac{E_{pk} \times PKB_p}{E_{pp} \times PKB_k} \right) \times 100 \text{ [%]}$$

*jossa:*

*$E_{pk}$  – lopullinen primäärienergia*

*$E_{pp}$  – alkuperäinen primäärienergia*

*$PKB_p$  – henkeä kohti laskettu bruttokansantuote tietyssä maassa mittauksen alkaessa*

*$PKB_k$  – henkeä kohti laskettu bruttokansantuote tietyssä maassa mittauksen päättyessä;”*

Or. pl

### *Perustelu*

*Tämä määritelmä koskee suhteellista indikaattoria, joka ei suoraan mittaa tehokkuuden lisäystä fyysisesti vaan on pikemminkin ”nimellinen” indikaattori, jossa otetaan huomioon henkeä kohti lasketun bruttokansantuotteen muutokset.*

## Tarkistus 45

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – l alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

*Nykyinen teksti*

10) *'kokonaishyötypinta-alalla'* rakennuksen tai sen osan *lattiapinta- alaa*, jossa *sisäilmaston ylläpitämiseen käytetään energiaa*;

*Tarkistus*

*l) korvataan 10 kohta seuraavasti:*

”10) *'kokonaishyötytilalla'* rakennuksen tai sen osan *tilavuuskapasiteettia*, jossa *energiaa käytetään sisäilman lämpöolosuhteiden säätämiseen;*”

Or. pl

*Perustelu*

*On loogisempaa tehdä lämpöolosuhteet riippuvaisiksi tilavuuskapasiteetista eikä lattiapinta-alasta.*

## **Tarkistus 46**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – m alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 16 alakohta

*Nykyinen teksti*

16) *'osallistuvalla osapuolella'* yritystä tai julkista elintä, joka on sitoutunut tiettyjen tavoitteiden saavuttamiseen vapaaehtoisella sopimuksella tai jota koskee kansallinen sääntelypoliittinen väline;

*Tarkistus*

*m) korvataan 16 kohta seuraavasti:*

”16) *'osallistuvalla osapuolella'* yritystä tai julkista elintä, joka on sitoutunut tiettyjen tavoitteiden saavuttamiseen *energiatehokkuuden alalla, mukaan lukien muuntotehokkuus*, vapaaehtoisella sopimuksella tai jota koskee kansallinen sääntelypoliittinen väline;”

Or. pl

*Perustelu*

*Tarkistus täsmentää osapuolten tavoitetta.*

## **Tarkistus 47**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – n alakohta (uusi)**

*Nykyinen teksti*

20) 'energian jakelijalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, myös jakeluverkonhaltijaa, joka vastaa **energian** siirrosta sen toimittamiseksi **loppukäyttäjille tai** energiaa loppukäyttäjille **myyville jakeluasemille**;

*Tarkistus*

**n) korvataan 20 kohta seuraavasti:**

”20) 'energian jakelijalla' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, myös jakeluverkonhaltijaa, joka vastaa **voiman hallinnasta ja jalostetun primäärienergian** siirrosta sen toimittamiseksi **loppuenergiana käyttäjille, mukaan lukien asemat ja jakeluasemat, jotka myyvät** energiaa loppukäyttäjille;”

Or. pl

*Perustelu*

*Tarkistuksella pyritään nimenomaisesti osoittamaan energiavirran suunta.*

**Tarkistus 48**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – o alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 23 alakohta

*Nykyinen teksti*

23) 'loppukäyttäjällä' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka ostaa **energiaa** omaa loppukäyttöä varten;

*Tarkistus*

**o) korvataan 23 kohta seuraavasti:**

”23) 'loppukäyttäjällä' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka ostaa **loppuenergiaa** omaa loppukäyttöä varten **käyttääkseen sitä muuntamisen avulla energiaksi ja hyödylliseksi työksi;**”

Or. pl

*Perustelu*

*Tällä tarkistuksella täsmennetään kuluttajamarkkinoille toimitetun energian tyyppi.*

## Tarkistus 49

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – p alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 28 alakohta

#### *Nykyinen teksti*

28) ’älykkäällä mittausjärjestelmällä’ sähköistä järjestelmää, jolla voidaan mitata energiankulutus, saada enemmän tietoja kuin perinteisellä mittarilla sekä siirtää ja vastaanottaa tietoa sähköisen viestinnän keinoin;

#### *Tarkistus*

#### ***p) korvataan 28 kohta seuraavasti:***

”28) ’älykkäällä mittausjärjestelmällä’ sähköistä järjestelmää, jolla voidaan mitata energiankulutus, saada enemmän ***tosiaikaisia*** tietoja kuin perinteisellä mittarilla sekä siirtää ja vastaanottaa tietoa sähköisen viestinnän keinoin;

Or. pl

#### *Perustelu*

*Vain tarkka tieto, siis tosiaikaisesti annettu tieto, antaa mahdollisuuden suunnitella älykkäästi voimankäyttöä.*

## Tarkistus 50

### Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – q alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 34 a alakohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

#### ***q) lisätään alakohta seuraavasti:***

***”34 a) ’energiatehokkuuden lopullisella kasvulla’ energiatehokkuuden lisäysten summaa, joka saadaan vuosittain koko lämpö-, sähkö- tai mekaanisen teknologian peräkkäisten prosessien koko ketjusta, jossa energiaa tuotetaan ja muutetaan ja johon liittyy energiapotentialin lasku suhteessa ympäröivään ympäristöön;”***

Or. pl



## Perustelu

*Energiatehokkuuden lopullinen kasvu ilmaistaan prosentteina, jotka lasketaan yhteen, tai murto-osina, joiden summa on huomattavasti alempi kuin yksi ja joka sadalla kerrottuna antaa prosenttiluvun.*

### Tarkistus 51

#### Ehdotus direktiiviksi

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – r alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 36 alakohta

#### *Nykyinen teksti*

36) **'rakennusasteella'** yhteistuotannosta saadun sähkön ja hyötylämmön välistä suhdetta laitoksen toimiessa tietyn yksikön operatiivisten tietojen perusteella ainoastaan yhteistuotantolaitoksena;

#### *Tarkistus*

**r) korvataan 36 kohta seuraavasti:**

**”36) 'yhteistuotannon rakennusasteella' yhteistuotannosta saadun sähkön ja hyötylämmön välistä suhdetta laitoksen toimiessa tietyn yksikön operatiivisten tietojen perusteella ainoastaan yhteistuotantolaitoksena;”**

Or. pl

## Perustelu

*On tärkeää täsmentää yhteistuotantoprosessiin liittyviä termiä.*

### Tarkistus 52

#### Ehdotus direktiiviksi

**1 artikla – 1 kohta – 1 a alakohta (uusi) – s alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

2 artikla – 1 kohta – 45 alakohta

#### *Nykyinen teksti*

**”45) 'yhteisostoryhmällä' kysyntäpuolen palveluntarjoajaa, joka yhdistää useita lyhytkestoisia kulutuskuormia myytäväksi tai huutokaupattavaksi järjestäytyneillä energiamarkkinoilla.**

#### *Tarkistus*

**s) Poistetaan 45 kohta.**

*Perustelu*

*Edellä olevasta määritelmästä ei selviä, onko kyse voiman toimittamisesta vai loppuenergian myymisestä.*

**Tarkistus 53****Ehdotus direktiiviksi****1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

3 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

*Komission teksti*

Kunkin jäsenvaltion on asetettava vuodeksi 2020 ohjeellinen kansallinen energiatehokkuustavoite, joka perustuu **joko primääri- tai loppuenergian** kulutukseen, **primääri- tai loppuenergian säästöihin taikka energiaintensiteettiin**. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä tavoitteet komissiolle 24 artiklan 1 kohdan ja liitteessä XIV olevan 1 osan mukaisesti. Niiden on tällöin ilmaistava nämä tavoitteet myös primäärienergian kulutuksen ja loppuenergian kulutuksen absoluuttisena tasona vuonna 2020 ja selitettävä, miten ja minkä tietojen perusteella tämä on laskettu.

*Tarkistus*

Kunkin jäsenvaltion on asetettava vuodeksi 2020 ohjeellinen kansallinen energiatehokkuustavoite, joka perustuu **kumulatiiviseen primäärienergian** kulutukseen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä tavoitteet komissiolle 24 artiklan 1 kohdan ja liitteessä XIV olevan 1 osan mukaisesti. Niiden on tällöin ilmaistava nämä tavoitteet myös primäärienergian kulutuksen ja loppuenergian kulutuksen absoluuttisena tasona vuonna 2020 **suhteessa loppuenergian kulutukseen samana vuonna** ja selitettävä, miten ja minkä tietojen perusteella tämä on laskettu. **Primäärienergian suhteena jäsenvaltioissa käytetystä loppuenergiasta määritelty indikaattori on yksi energiatehokkuuden osoitin jäsenvaltioiden talouksissa.**

*Perustelu*

*Tällä tarkistuksella pyritään mukauttamaan vertailevan arvioinnin kriteereitä kumulatiivisen energiankulutuksen avulla.*

## Tarkistus 54

### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

3 artikla – 1 kohta – 2 alakohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

a) että unionin vuoden 2020 **energiankulutus saa** olla enintään 1 483 Mtoe **primäärienergiaa** ja enintään **1 086 Mtoe loppuenergiaa**;

#### *Tarkistus*

a) että unionin vuoden 2020 **energian (myös liikenteen) kokonaistoimitukset saavat** olla enintään 1 483 Mtoe **vertailupolttoainetta ja loppuenergian kulutus jäsenvaltioissa** enintään **1 083 Mtoe ja että sen olisi oltava seurausta toisaalta energian muuntamisen ja siirtämisen tehokkuudesta ja toisaalta energiatehokkuuden kasvusta teollisuudessa ja liikenteessä, rakennusten ja kotitalouskoneiden tehokkuudesta sekä tietoisesta omaehtoisesta energian kulutuksen vähentämisestä**;

Or. pl

#### *Perustelu*

*Jäsenvaltioiden olisi liitettävä säästövelvoitteensa kuluttajamarkkinoiden lisäksi myös koko energiamarkkinoihin.*

## Tarkistus 55

### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

3 artikla – 4 kohta

#### *Komission teksti*

4. Kunkin jäsenvaltion on asetettava ohjeelliset kansalliset energiatehokkuuspanokset 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun unionin vuoden 2030 tavoitteen saavuttamiseksi [energiaunionin hallinnasta] annetun asetuksen (EU) XX/20XX [4] ja

#### *Tarkistus*

4. Kunkin jäsenvaltion on asetettava ohjeelliset kansalliset energiatehokkuuspanokset 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun unionin vuoden 2030 tavoitteen saavuttamiseksi [energiaunionin hallinnasta] annetun asetuksen (EU) XX/20XX [4] ja

[6] artiklan mukaisesti. Näitä panoksia asettaessaan jäsenvaltioiden on otettava huomioon, että unionin *energiankulutus vuonna 2030 saa olla enintään 1 321 Mtoe primäärienergiaa ja enintään 987 Mtoe loppuenergiaa*. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä panoksista komissiolle osana yhdenmittyjä kansallisia energia- ja ilmastosuunnitelmiaan [energiaunionin hallinnasta] annetun asetuksen (EU) XX/20XX [3] ja [7]–[11] artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”;

[6] artiklan mukaisesti. Näitä panoksia asettaessaan jäsenvaltioiden on otettava huomioon, että *vuonna 2030 unionin energiankulutuksen osuus energiatehokkuudesta on oltava 35 prosenttia primäärienergian osalta, mikä merkitsee energiankulutuksen vähennystä 35 prosentilla vertailuvuodesta*. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava näistä panoksista komissiolle osana yhdenmittyjä kansallisia energia- ja ilmastosuunnitelmiaan [energiaunionin hallinnasta] annetun asetuksen (EU) XX/20XX [3] ja [7]–[11] artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.”;

Or. pl

#### *Perustelu*

*Jos loppuenergiaa ja primäärienergiaa käytetään yhdessä, ja jos oletamme, että laskelmien tekemiseen käytetään ainoastaan primäärienergiaa, komission ehdottamat luvut eivät ole tarkkoja primäärienergian osalta, sillä tähän arvoon on tarpeen lisätä energia, joka syntyy sähkön muuntamisesta primäärienergiaksi ehdotetun primäärienergiakertoimen mukaisesti. Komission ehdotus sähkön primäärienergiakertoimeksi on liian alhainen.*

#### **Tarkistus 56**

##### **Ehdotus direktiiviksi**

##### **1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

3 artikla – 4 a kohta (uusi)

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

**4 a. Velvoitettujen osapuolten menetelmässä energiansäästöjen laskemiseksi vuosina 2021–2030 olisi ilmoitettava selvästi, onko velvoitteet aiempina vuosina (siis 2007–2020) pantu täytäntöön sovitulla tavalla, jotta voidaan määritellä primäärienergian kulutuksen todellinen ja absoluuttinen raja 1 321 Mtoe:n tasolle.**

Or. pl

## Perustelu

*Komission suunnittelee tämän arvon käyttämistä tehokkuustoimenpiteiden perustavoitteena. Jos tämä johtuu vuoden 2020 poliittisesta tavoitteesta, herää kysymys perusarvosta, joka antaa kyseisen tuloksen sitten kun 30 prosenttia on vähennetty.*

### Tarkistus 57

#### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

3 artikla – 4 b kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

***4 b. Komissio laskee 30 päivään joulukuuta 2020 mennessä unionille välttämättömän absoluuttisen primäärienergian raja-arvon todellisen numeerisen arvion ottaen huomioon kaikki sektorit, kuten voimantuotanto-, asunto- ja liikennesektori, jotta varmistetaan, että sen arvo vertailupolttoaineen Mtoe:na vastaa 35 prosenttia kyseisistä energiansäästöistä suhteessa vertailuvuoteen.”***

Or. pl

## Perustelu

*Näyttää siltä, että komission esittämä menetelmä näiden arvojen laskemiseksi ei ole riittävän tarkka, sillä ei tiedetä millä todennäköisyydellä vuonna 2020 jäsenvaltiot täyttävät säästötavoitetta, johon tehokkuus lisätään, koskevat velvoitteensa (joiden ei aina tarvitse vastata tehokkuusajanjaksoa).*

### Tarkistus 58

#### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

a) kunakin vuonna 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta

a) kunakin vuonna 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta

2020 välillä saavutettuja uusia säästöjä, joiden määrä on 1,5 prosenttia **vuosittain loppukäyttäjille myydystä energian** määrästä laskettuna 1 päivää tammikuuta 2013 edeltäneen viimeisimmän kolmivuotiskauden keskiarvosta;

2020 välillä saavutettuja uusia säästöjä, joiden määrä on 1,5 prosenttia **energiantuottajien vuosittaisesta primäärienergian kysynnän** määrästä laskettuna 1 päivää tammikuuta 2013 edeltäneen viimeisimmän kolmivuotiskauden keskiarvosta, **ja myös primäärienergian erittäin korkean suorituskyvyn muuntamisesta loppuenergiaksi, tällaisen energian korkean suorituskyvyn jakelusta jakelijoiden toimesta ja myymisestä loppukäyttäjille kuluttajamarkkinoilla;**

Or. pl

#### *Perustelu*

*Jäsenvaltioiden on saavutettava energian kokonaissäästöt avoimesti, kuten niiden vuotta 2020 ja sen jälkeistä aikaa koskevissa velvoitteissa todetaan.*

#### **Tarkistus 59**

##### **Ehdotus direktiiviksi**

##### **1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – b alakohta

##### *Komission teksti*

b) kunakin vuonna 1 päivän tammikuuta 2021 ja 31 päivän joulukuuta 2030 välillä saavutettuja uusia säästöjä, joiden määrä on 1,5 prosenttia **vuosittain loppukäyttäjille myydystä energian** määrästä laskettuna 1 päivää tammikuuta 2019 edeltäneen viimeisimmän kolmivuotiskauden keskiarvosta.

##### *Tarkistus*

b) kunakin vuonna 1 päivän tammikuuta 2021 ja 31 päivän joulukuuta 2030 välillä saavutettuja uusia säästöjä, joiden määrä on 1,5 prosenttia **energiantuottajien vuosittaisesta primäärienergian kysynnän** määrästä laskettuna 1 päivää tammikuuta 2019 edeltäneen viimeisimmän kolmivuotiskauden keskiarvosta, **ja myös primäärienergian erittäin korkean suorituskyvyn muuntamisesta loppuenergiaksi, tällaisen energian korkean suorituskyvyn jakelusta jakelijoiden toimesta ja myymisestä loppukäyttäjille kuluttajamarkkinoilla;**

Or. pl

## Perustelu

Vuoden 2021 jälkeen jäsenvaltioiden velvoitteiden laskemista koskevien sääntöjen olisi oltava samat kuin ennen vuotta 2020.

### Tarkistus 60

#### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

#### *Komission teksti*

*Jäsenvaltioiden on edelleen saavutettava 1,5 prosentin vuotuiset uudet säästöt kymmenen vuoden ajan vuoden 2030 jälkeen, ellei komission vuoteen 2027 mennessä ja joka kymmenes vuosi sen jälkeen tekemissä tarkasteluissa päätellä, että tämä ei ole tarpeen, jotta saavutetaan unionin pitkän aikavälin energia- ja ilmastotavoitteet vuoteen 2050 mennessä.*

#### *Tarkistus*

*Primäärienergian säästöt, joissa ensisijaisena tavoitteena on 1,5 prosentin vuosittainen säästö, koostuvat säästöistä, jotka aiheutuvat innovatiivisista investoinneista energiantuotantoyksiköihin, joiden energiatehokkuus on yli 40 prosenttia, erittäin tehokkaista siirtoverkoista ja erittäin tehokkaista välineistä ja laitteistoista markkinoilla sekä loppukäyttäjistä ja rakennusten lämpötaloudellisista parannuksista, jotka ovat välttämättömiä unionin pitkän aikavälin energia- ja ilmastotavoitteiden saavuttamiselle vuoteen 2050 mennessä.*

Or. pl

## Perustelu

*Säästötavoitteiden olisi oltava tulosta innovatiivisista investoinneista.*

### Tarkistus 61

#### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

#### *Komission teksti*

Liikenteessä *käytetyn energian* myynnin

#### *Tarkistus*

Liikenteessä *kulutetun primäärienergian*

**määrä voidaan jättää osittain tai kokonaan** ottamatta huomioon näissä laskelmissa.

myynnin **määrää ei voida olla** ottamatta huomioon näissä laskelmissa.

Or. pl

#### *Perustelu*

*Tällainen huomiotta jättäminen johtaisi väärin faktatietoihin. Energiatehokkuudessa tarvitaan holistista lähestymistapaa.*

### **Tarkistus 62**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

#### *Komission teksti*

Jäsenvaltioiden on päätettävä, miten **uusien säästöjen laskettu määrä** jaetaan kullekin a ja b alakohdassa tarkoitetulle kaudelle, **kunhan vaaditut kumulatiiviset kokonaissäästöt on saavutettu** kunkin kauden **lopussa**.

#### *Tarkistus*

Jäsenvaltioiden on päätettävä, miten **uudet primärienergian säästöt, jotka lasketaan liitteissä IV a ja IV b esitettyjen primärienergiakertoimien perusteella**, jaetaan kullekin a ja b alakohdassa tarkoitetulle kaudelle **ja miten ilmoitetut säästöt saavutetaan** kunkin kauden **loppuun mennessä**.

Or. pl

#### *Perustelu*

*Tämä on erityisen tärkeää niille jäsenvaltioille, joissa ydinenergia on vallitsevassa asemassa. Liite ei nykyisin anna mahdollisuutta energian muuntamisen muodollista muuntamista, vaan kattaa sen sijaan yhden energialajin muuntamisen toiseksi SI-sopimuksen mukaisesti. Todellinen muuntaminen fyysisessä mielessä kuvaa primärienergiakertoimien arvoja, jotka on esitetty liitteissä IV a ja IV b.*

### **Tarkistus 63**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 5 kohta



*Komission teksti*

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 7 a ja 7 b artiklassa ja 20 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuista politiikkatoimista johtuvat säästöt lasketaan liitteen V mukaisesti.

*Tarkistus*

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 7 a ja 7 b artiklassa ja 20 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuista politiikkatoimista johtuvat säästöt lasketaan liitteen V **ja Va** mukaisesti.

Or. pl

*Perustelu*

*On tarpeen lisätä uusi liite V a, jossa esitetään energiatehokkuuden parhaiden käytäntöjen mukaiset enimmäisarvot peruslaitteistojen tai -prosessien prosenttiosuutena.*

**Tarkistus 64**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 3 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 7 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**7 a. Talouden sektorien, joilla on velvollisuus ostaa hiilidioksidipäästöluvia, eli sektorien, joilla on niiden energiankäyttöä koskevien yhteyksien takia velvollisuus vähentää vuosittaista energiankäyttöä pakollisen lineaarisen indikaattorin mukaan 1,5 prosenttia vuodessa, olisi saatava vapautus vaatimuksesta hankkia hiilidioksidipäästöluvia, jos ne noudattavat vuosittaista lineaarista hiilidioksidipäästöjen vähentämisindikaattoria 2,2 prosenttia vuodessa, kun energiankäytön vähentäminen johtaa taloudellisiin tappioihin, jotka ylittävät reilusti kyseisten lupien hankintakustannukset; tosiasiallisesta energiatehokkuuden parantumisesta – suunnitellusta tai asiantuntijoiden etukäteen arvioimasta – olisi palkittava jälkikäteen seuraavana tilinpitovuotena siten, että annetaan**

*vapautus vaatimuksesta hankkia päästölupia määrällä, joka vastaa primäärienergian käytön vähentymistä siksi, että primäärienergiaa on käytetty uusilla tavoilla.*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Pakolliset lineaariset vuosittaiset indikaattorit hiilidioksidipäästöille ja energiankäytön rajoitukset (tehokkuus) voivat yhdessä johtaa taloudellisiin menetyksiin.*

### **Tarkistus 65**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

7 a artikla – 3 kohta

#### *Komission teksti*

3. Jäsenvaltioiden on ilmaistava kultakin velvoitetulta osapuolelta edellytetty energiansäästöjen määrä **joko** niiden **energian loppukulutuksena tai** primäärienergian kulutuksena. **Vaaditun** energiansäästöjen määrän ilmaisemiseen valittua menetelmää on käytettävä myös velvoitettujen osapuolten ilmoittamien säästöjen laskemiseen. Laskemiseen **sovelletaan** liitteessä IV **säädetyjä muuntokertoimia.**

#### *Tarkistus*

3. Jäsenvaltioiden on ilmaistava kultakin velvoitetulta osapuolelta edellytetty energiansäästöjen määrä niiden primäärienergian kulutuksena. **Tehokkuutta parantamalla saatujen** energiansäästöjen määrän ilmaisemiseen valittua menetelmää on käytettävä myös velvoitettujen osapuolten ilmoittamien säästöjen laskemiseen. **Velvoitettujen osapuolten ilmoittamien säästöjen laskemiseen käytetään myös muuntokertoimia, jotka ilmaistaan yksiulotteisina energian osalta ja joiden muita ulottuvuuksia käytetään SI-sopimuksen mukaisesti liitteessä IV määritellyllä tavalla.**

Or. pl

#### *Perustelu*

*Liite ei nykyisin anna mahdollisuutta energian muuntamisen muodollista muuntamista, vaan kattaa sen sijaan yhden energialajin muuntamisen toiseksi SI-sopimuksen mukaisesti. Todellinen muuntaminen fyysisessä mielessä kuvaa primäärienergiakertoimien arvoja, jotka*

on esitetty liitteissä IV a ja IV b.

## Tarkistus 66

### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

7 a artikla – 5 kohta – a alakohta

#### *Komission teksti*

a) jäsenvaltioiden on sisällytettävä asettamiinsa säästövelvoitteisiin vaatimuksia, joilla on sosiaalisia päämääriä, muun muassa edellyttämällä energiatehokkuustoimenpiteiden *tietyn* osan toteuttamista ensisijaisesti *energiaköyhyydestä kärsivissä* kotitalouksissa *ja* sosiaalisessa asuntotarjonnassa;

#### *Tarkistus*

a) jäsenvaltioiden on sisällytettävä asettamiinsa säästövelvoitteisiin vaatimuksia, joilla on sosiaalisia päämääriä, muun muassa edellyttämällä *varsinkin asuntosektorilla* energiatehokkuustoimenpiteiden *merkittävän* osan toteuttamista ensisijaisesti *pienituloisissa* kotitalouksissa, *joita uhkaa energiaköyhyys, tai* sosiaalisessa asuntotarjonnassa;

Or. xm

#### *Perustelu*

*Energiatehokkuuden parantaminen asuntosektorilla vähentäisi lämmityskustannuksia ja energiaköyhyyden todennäköisyyttä.*

## Tarkistus 67

### Ehdotus direktiiviksi

#### 1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2012/27/EU

7 artikla – 5 a kohta (uusi)

#### *Komission teksti*

#### *Tarkistus*

*5 a.*

*Energiatehokkuusvelvoitejärjestelmässä kehitetään markkinaperusteisia sähkön kysynnän hallintajärjestelmiä, joilla pyritään varmistamaan toimitusten jatkuminen huippukulutuksen aikoina, siis aikoina, jolloin käyttö on lisääntynyt*

*kesällä tai talvella, jotta ei ylitettäisi tarkoituksellisesti ylläpidettyä sähkövoimareserviä; suurten teollisuuskäyttäjien kanssa tehdyissä kauppasopimuksissa edellytetään, että ne siirtävät kysyntäänsä huippukysynnän ulkopuolelle kansallisissa järjestelmissä.*

Or. pl

*Perustelu*

*Tämä ratkaisu, jota tarvitaan siksi, että sähkön kysyntä unionissa kasvaa jatkuvasti, lisää sähkövoiman saatavuutta voimajärjestelmissä.*

**Tarkistus 68**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

7 b artikla – 1 kohta

*Komission teksti*

1. Jos jäsenvaltiot päättävät täyttää 7 artiklan 1 kohdan nojalla vaadittujen säästöjen saavuttamiseen liittyvät velvoitteensa vaihtoehtoisilla politiikkatoimilla, niiden on varmistettava, että *loppukäyttäjät saavuttavat 7 artiklan 1 kohdan nojalla vaaditut energiansäästöt.*

*Tarkistus*

1. Jos jäsenvaltiot päättävät täyttää 7 artiklan 1 kohdan nojalla vaadittujen säästöjen saavuttamiseen liittyvät velvoitteensa vaihtoehtoisilla politiikkatoimilla, niiden on varmistettava, että *energiansäästöjä saadaan paremmasta energiatehokkuudesta energiavirran kaikissa vaiheissa eli primäärienergiasta loppuenergian kautta hyötykäyttöenergiaan.*

Or. pl

*Perustelu*

*Energiaa olisi säästettävä lisäämällä energiatehokkuutta energiavirran kaikissa vaiheissa, ei pelkästään loppukäyttäjällä.*

**Tarkistus 69**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta**

PE604.804v01-00

52/72

PR\1126255FI.docx

*Komission teksti*

2. Suunnitellessaan energiansäästöjen saavuttamiseksi tarkoitettuja vaihtoehtoisia politiikkatoimia jäsenvaltioiden on otettava huomioon niiden vaikutus energiaköyhyydestä kärsiviin kotitalouksiin.

*Tarkistus*

2. Suunnitellessaan energiansäästöjen saavuttamiseksi **energiatehokkuuden avulla** tarkoitettuja vaihtoehtoisia politiikkatoimia jäsenvaltioiden on otettava huomioon niiden vaikutus energiaköyhyydestä kärsiviin kotitalouksiin **ja varmistettava, että merkittävä osa kyseisistä toimista toteutetaan ensisijaisesti pienituloisissa kotitalouksissa, joita uhkaa energiaköyhyys, ja sosiaalisessa asuntotarjonnassa.**

Or. xm

*Perustelu*

*Tarkistus koskee muun muassa köyhiä kotitalouksia, jotka sijaitsevat useiden perheiden moniperhekodeissa, jotka on sisällytetty kansallisiin lämpötalouden modernisointia koskeviin suunnitelmiin.*

**Tarkistus 70**

**Ehdotus direktiiviksi  
1 artikla – 1 kohta – 4 a alakohta (uusi)**  
Direktiivi 2012/27/EU  
7 c artikla (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

**4 a) Lisätään artikla seuraavasti:**

**”7 c artikla**

**Järjestelmienvälinen ja rajatylittävä  
tasaaminen**

**Komissio laatii tiiviissä yhteistyössä EU:n jäsenvaltioiden kanssa järjestelmienvälistä ja rajatylittävää reservintasausta koskevan ohjelman, jolla pyritään minimoimaan käytettävissä olevan kapasiteetin täydellisen loppumisen todennäköisyys ja**

*sähkökatkosten mahdollisuus erillisissä kansallisissa järjestelmissä myös tilanteissa, joissa sähköntoimitus häiriintyy merkittävästi tai siirtokapasiteetti alentuu.”*

Or. pl

*Perustelu*

*Laajamittaiset alueelliset sähkökatkot vähentävät huomattavasti tosiasiallista energiatehokkuutta, vaikka ilmeisesti ne voivat johtaa myös ”säästöihin”, kuten tästä ongelmasta todetaan vuonna 2012 annetussa direktiivissä.*

**Tarkistus 71**

**Ehdotus direktiiviksi**

**1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

10 a artikla – 1 a kohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 a. Eräät ulkoiset tekijät, kuten ennakoimattomien säännuutosten vaikutukset, olisi otettava huomioon arvioitaessa jälkikäteen energiankulutusta, mutta täydentävyys olisi jätettävä huomiotta, sillä se on määrittelemätön käsite, johon sisältyy se, että teknisistä tai taloudellisista toimenpiteistä riippumatta kulutus vähenee, toisin sanoen syntyy jonkinlaista säästöä.*

Or. pl

*Perustelu*

*Tällainen järjeily poistaa tarpeen tehokkuusajattelulta pitkän aikavälin toimissa. Niin sanottu täydentävyys ei ole seurausta jostakin ikiliikkujasta. Köyhemmät yhteiskunnat voivat kuitenkin ainakin yrittää pitää siitä kiinni.*

## Tarkistus 72

### Ehdotus direktiiviksi

#### Liite – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

Liite IV a (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*a a) Lisätään liite seuraavasti:*

### **”LIITE IV a**

*Uusiutumaton primäärienergiaa koskevat indikaattorit (kumuloitunut uusiutumaton primäärienergiakerroin – PEF) valikoiduille energiantantajille Euroopan unionissa (kaikki indikaattorit annetaan muodossa MJ<sub>Epn</sub>/MJ)*

<i>Loppuenergiakantaja (sähkö)</i>	<i>Vertailu- arvo</i>	<i>Tekniset tiedot</i>
<i>Polttoaineet Euroopan unionissa (keskimääräiset arvot)</i>		
<i>Kivihiili, loppuasiakkailla</i>	<i>1,05</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 26,56 MJ/kg</i>
<i>Ruskohiili, loppuasiakkailla</i>	<i>1,03</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 9,35 MJ/kg</i>
<i>Maakaasu, loppuasiakkailla</i>	<i>1,11</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 45,2 MJ/kg</i>
<i>Biomassa, loppuasiakkailla</i>	<i>0,2</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 17 MJ/kg</i>
<i>Dieselöljy, jalostamossa</i>	<i>1,14</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 42,96 MJ/kg, lisättyä biokomponenteilla (5,75 %); rikkipitoisuus 10 ppm</i>
<i>Bensiini, jalostamossa</i>	<i>1,17</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 43,9 MJ/kg, lisättyä biokomponenteilla (5,75 %); rikkipitoisuus 10 ppm</i>
<i>Kevyt lämmitysöljy, jalostamossa</i>	<i>1,19</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 42,62 MJ/kg, vain raakaöljystä; rikkipitoisuus 0,1 %</i>
<i>Raskas lämmitysöljy, jalostamossa</i>	<i>1,08</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 40,44 MJ/kg, vain raakaöljystä; rikkipitoisuus</i>

		0,1 %
<i>Sähkö Euroopan unionissa (keskimääräiset arvot)</i>		
<i>Sähkö, yksittäisillä loppukäyttäjillä</i>	2,40	<i>Jännite 230 V</i>
<i>Sähkö, matalajänniteasiakkailla</i>	2,36	<i>Jännite &lt; 1 kV</i>
<i>Sähkö, keskijänniteasiakkailla</i>	2,25	<i>Jännite 1 kV–60 kV</i>
<i>Sähkö, suurjänniteasiakkailla</i>	2,15	<i>Jännite &lt; 60 kV</i>
<i>Sähkö teknologian mukaan (keskimääräiset arvot – esimerkit parhaasta käytettävissä olevasta tekniikasta)</i>		
<i>Sähkö, tuottaminen kivihiilestä, valmistajalla</i>	3,48	<i>Suurjännite</i>
<i>Sähkö, tuottaminen ruskohiilestä, valmistajalla</i>	3,56	<i>Suurjännite</i>
<i>Sähkö, tuottaminen maakaasusta kaasuhöyryjärjestelmässä, valmistajalla</i>	2,21	<i>Suurjännite</i>
<i>Sähkö, tuottaminen maakaasusta kaasuturbiinijärjestelmässä, valmistajalla</i>	3,55	<i>Suurjännite</i>
<i>Sähkö, tuottaminen nestemäisestä polttoaineesta, valmistajalla</i>	3,92	<i>Suurjännite</i>
<i>Sähkö, vesivoimalan tuotanto, valmistajalla</i>	0,014	<i>Suurjännite, virtaavaa vettä käyttävä voimalaitos</i>
<i>Sähkö, keskitetty tuotanto aurinkopaneelilla, valmistajalla</i>	0,415	<i>Suurjännite, maassa sijaitsevat aurinkosähköpaneelit, 570 kW</i>
<i>Sähkö, maalla sijaitseva tuuliturbiinituotanto, valmistajalla</i>	0,075	<i>Suurjännite</i>
<i>Sähkö, merellä sijaitseva tuuliturbiinituotanto,</i>	0,055	<i>Suurjännite</i>



<i>valmistajalla</i>		
<i>Sähkö, geotermisillä voimaloilla tapahtuva tuotanto, valmistajalla</i>	<i>0,283</i>	<i>Suurjännite, syvät geotermiset esiintymät</i>
<i>Sähkö, ydinvoimaloissa tapahtuva tuotanto, valmistajalla</i>	<i>3,343</i>	<i>Suurjännite, painevesireaktorit</i>

Or. pl

### *Perustelu*

*Alla olevassa taulukossa esitetyt indikaattorien arvot yksittäisille sähköntuotannon tekniikoille ovat esimerkkiarvoja parhaasta käytettävissä olevasta tekniikasta. Näiden indikaattorien todellinen arvo riippuu paljolti kansallisista olosuhteista ja keskimääräisistä suorituskykyindikaattoreista yksittäisissä energiatekniikoissa ja niiden teknologian tasosta (vanhat vs. uudet) Indikaattorien huomioon ottaminen on tarpeen, jotta voidaan asianmukaisesti määritellä uusiutumattoman primäärienergian kasautuminen yksittäisissä EU:n jäsenvaltioissa.*

### **Tarkistus 73**

#### **Ehdotus direktiiviksi**

#### **Liite – 1 kohta – a b alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite IV b (uusi)

### *Komission teksti*

### *Tarkistus*

*a b) Lisätään liite seuraavasti:*

#### **”LIITE IV b**

*Uusiutumaton primäärienergiaa koskevat indikaattorit (kumuloitunut uusiutumaton primaarienergiakerroin – PEF) valikoiduille energiankantajille Euroopan unionissa (kaikki indikaattorit annetaan muodossa MJEpn/MJ)*

<i>Loppuenergiankantaja</i>	<i>Vertailuarvo</i>	<i>Tekniset tiedot</i>
<i>Polttoaineet (keskimääräiset arvot EU:ssa)</i>		
<i>Kivihiili, loppuasiakkailla</i>	<i>1,05</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 26,56 MJ/kg</i>
<i>Ruskohiili, loppuasiakkailla</i>	<i>1,03</i>	<i>Keskimääräinen</i>

		<i>lämpöarvo = 9,35 MJ/kg</i>
<i>Maakaasu, loppuasiakkailla</i>	<i>1,11</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 45,2 MJ/kg</i>
<i>Biomassa, loppuasiakkailla</i>	<i>0,2</i>	<i>Keskimääräinen lämpöarvo = 17 MJ/kg</i>
<i>Lämpö Euroopan unionissa (keskimääräiset arvot)</i>		
<i>Lämpö, keskitetyt lämmön ja sähkön yhteistuotantojärjestelmät (uusiutumattomat polttoaineet, muut kuin maakaasu), loppuasiakkaat</i>	<i>1,12</i>	<i>Verkkolämpö</i>
<i>Lämpö, keskitetyt lämmön ja sähkön yhteistuotantojärjestelmät (maakaasu), loppuasiakkaat</i>	<i>0,45</i>	<i>Verkkolämpö</i>
<i>Lämpö, keskitetty lämpövoimala (uusiutumattomat polttoaineet, muut kuin maakaasu), loppuasiakkaat</i>	<i>1,31</i>	<i>Verkkolämpö</i>
<i>Lämpö, keskitetyt lämpöasemat (maakaasu), loppuasiakkaat</i>	<i>1,23</i>	<i>Verkkolämpö</i>
<i>Lämpö, keskitetyt lähteet, uusiutuvat polttoaineet, loppuasiakkaat</i>	<i>0,15</i>	<i>Verkkolämpö uusiutuvat energialähteet – pääasiassa biomassa ja biokaasu</i>
<i>Sähkö ja lämpö (keskimääräiset arvot EU:ssa)</i>		
<i>Sähkö, aurinkopaneeleilla tapahtuva tuotanto, yksittäisillä loppuasiakkailla</i>	<i>0,40</i>	<i>Katolla sijaitsevat aurinkopaneelit, kukin 3 kW</i>
<i>Lämpö, aurinkokeräimet, yksittäisillä loppuasiakkailla</i>	<i>0,10</i>	<i>Katolla sijaitsevat aurinkokeräimet</i>
<i>Lämpö, maalämpöpumppu, yksittäisillä loppuasiakkailla</i>	<i>0,31</i>	<i>Maalämpöpumppu enintään 30 kW</i>
<i>Lämpö, ilmalämpöpumppu, yksittäisillä loppuasiakkailla</i>	<i>0,59</i>	<i>Ilmalämpöpumppu enintään 10 kW</i>
<i>Lämpö, puutulisijat, yksittäisillä loppuasiakkailla</i>	<i>0,25</i>	<i>Yksittäisen tulisijan lämpö; puun polttaminen, enintään 30 kW</i>

Or. pl

*Perustelu*

*Primäärienergiakertoimet yksittäisille uusiutumattomia polttoaineita käyttäville uuneille olisi määriteltävä kyseisten uunien tehokkuuden mukaan.*

**Tarkistus 74**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite – 1 kohta – b alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite V – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*a a) parhaiden toimintatapojen mukaisesti säästöt, joita saadaan soveltamalla suurikapasiteettista primäärienergian muuttamista loppuenergiaksi, kuten liitteessä V a on kuvattu, ja kuluttajamarkkinoilla saadut säästöt;*

Or. pl

*Perustelu*

*Loppuenergia olisi saatava tehokkaimmalla mahdollisella tavalla, joka hyödyttää loppukuluttajaa, ja siten, että pääasiassa kolmansista maista tuodun primäärienergian kulutus vähenee.*

**Tarkistus 75**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite – 1 kohta – b alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite V – 1 kohta – a b alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*a b) säästöt, joita saadaan uusista tehokkaista siirtoverkoista;*

Or. pl

*Perustelu*

*Loppuenergia olisi lähetettävä markkinoille siten, että syntyy mahdollisimman vähän*

*häviöitä, jolloin vältetään kuluttajan laskuttaminen näistä häviöistä.*

## **Tarkistus 76**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite – 1 kohta – b alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite V – 1 kohta – c alakohta

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*c) laskennalliset säästöt, jolloin käytetään teknisiä arvioita säästöistä. Tätä toimintatapaa voidaan käyttää ainoastaan, jos perusteltujen mittaustietojen saaminen tietystä laitoksesta on vaikeaa tai suhteettoman kallista, esim. jos vaihdetaan kompressori tai sähkömoottori, jolla on eri kWh-luokka kuin sillä, jonka säästöt on mitattu riippumattomasti, tai jos arviot toteutetaan kansallisesti vahvistettujen menetelmien ja viitearvojen pohjalta sellaisten pätevien tai akkreditoitujen asiantuntijoiden toimesta, jotka ovat riippumattomia asiaankuuluvista velvoitetuista, osallistuvista tai toimeksi saaneista osapuolista;*

*Poistetaan.*

Or. pl

*Perustelu*

*Tämä säännös ei ole tarpeen kotimaan laskelmia varten.*

## **Tarkistus 77**

**Ehdotus direktiiviksi**

**Liite – 1 kohta – b alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite V – 1 kohta – d alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*d) kyselyjen perusteella kartoitetut säästöt, jolloin määritetään kuluttajien reaktiot neuvontaan,*

*Poistetaan.*

*tiedotuskampanjoihin, energiamerkintä- tai sertifiointijärjestelmiin taikka älykkäisiin mittausjärjestelmiin. Tätä toimintatapaa voidaan käyttää ainoastaan sellaisten säästöjen osalta, jotka ovat seurausta muutoksista kuluttajien käyttäytymisessä. Sitä ei saa käyttää, jos säästöt johtuvat fyysisten toimenpiteiden toteuttamisesta.*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Tämä säännös on tarpeeton, sillä se saattaa lisätä heilahteluja taloussyklissä.*

#### **Tarkistus 78**

##### **Ehdotus direktiiviksi**

##### **Liite – 1 kohta – b alakohta**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite V – 2 kohta – a alakohta

##### *Komission teksti*

##### *Tarkistus*

*a) säästöjen on oltava lisäsäästöjä niihin nähden, jotka olisivat syntyneet joka tapauksessa ilman velvoitettujen, osallistuvien tai toimeksi saaneiden osapuolien taikka täytäntöönpanevien viranomaisten toimia. Sen määrittämiseksi, mitä säästöjä voidaan pitää lisäsäästöinä, jäsenvaltioiden on vahvistettava perustaso, joka kuvaa, miten energian kulutus kehittyisi ilman kyseistä politiikkatoimea. Perustasossa on otettava huomioon ainakin seuraavat tekijät: energiankulutuksen suuntaukset, muutokset kuluttajien käyttäytymisessä, teknologian edistyminen ja muiden kansallisella ja EU:n tasolla toteutettujen toimenpiteiden aiheuttamat muutokset;*

*Poistetaan.*

Or. pl

*Perustelu*

*Tämä säännös on tarpeeton, koska niin sanotulla ”täydentävyydellä” voi olla useita erilaisia kohteita ja subjektiivisia syitä.*

**Tarkistus 79**

**Ehdotus direktiiviksi**  
**Liite – 1 a kohta (uusi)**  
Direktiivi 2012/27/EU  
Liite V a (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*1 a. Lisätään liite seuraavasti:*

**”LIITE V a**

*Nykyisin saavutettavissa oleva  
enimmäisenergiatehokkuus primäärienergian  
muuntamisella loppuenergiaksi*

<i>Laite tai prosessi</i>	<i>Energiatehokkuus [%]</i>
<i>Lauhdevoimalat</i>	<i>45,0</i>
<i>Kaasupolttimet</i>	<i>90,0</i>
<i>Sähköiset lämpöpatterit</i>	<i>95,0</i>
<i>Lämpöpumput</i>	<i>300,0</i>
<i>Aurinkosähkö</i>	<i>15,0</i>
<i>Aurinkokerääjä</i>	<i>60,0</i>
<i>Hiilipoltin</i>	<i>65,0</i>
<i>Biomassapoltin</i>	<i>60,0</i>
<i>Yhteistuotanto hiilellä</i>	<i>80,0</i>
<i>Yhteistuotanto kaasulla</i>	<i>90,0</i>
<i>Vesivoima</i>	<i>90,0</i>
<i>Tuulivoima</i>	<i>45,0</i>

Or. pl

## Tarkistus 80

### Ehdotus direktiiviksi

#### Liite – 2 a kohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

Liite XII – 1 alakohta – a alakohta

#### *Nykyinen teksti*

a) laadittava ja julkaistava omat vakioidut sääntönsä niiden kustannusten kantamiselle ja jakamiselle, jotka aiheutuvat teknisistä muutoksista, kuten verkkoon liittymisestä **ja** verkkojen vahvistamisesta **sekä** verkon toiminnan tehostamisesta ja kantaverkkosääntöjen syrjimättömästä täytäntöönpanosta, jotka ovat tarpeen tehokkaasta yhteistuotannosta saatavan sähkön uusien tuottajien liittämiseksi verkkoon;

#### *Tarkistus*

#### **2 a. Korvataan liitteessä XII oleva a kohta seuraavasti:**

”a) laadittava ja julkaistava omat vakioidut sääntönsä niiden kustannusten kantamiselle ja jakamiselle, jotka aiheutuvat teknisistä muutoksista, kuten verkkoon liittymisestä, verkkojen vahvistamisesta **ja uusien verkkojen käyttöönottamisesta**, verkon toiminnan tehostamisesta ja kantaverkkosääntöjen syrjimättömästä täytäntöönpanosta, jotka ovat tarpeen tehokkaasta yhteistuotannosta saatavan sähkön uusien tuottajien liittämiseksi verkkoon, **sekä muista hajautetusta lähteistä;**”

Or. pl

#### *Perustelu*

*On otettava huomioon myös tehokkaat verkot ja uudet hajautetut energialähteet.*

## Tarkistus 81

### Ehdotus direktiiviksi

#### Liite – 2 b alakohta (uusi) – johdantokappale – a alakohta (uusi)

Direktiivi 2012/27/EU

Liite XIV – 1 osa – 1 kohta

#### *Nykyinen teksti*

a) arvio seuraavista indikaattoreista viimeistä edelliseltä vuodelta (vuosi X <sup>(1)</sup>–2):

#### *Tarkistus*

#### **2 b. Muutetaan liitteessä XIV olevaa 1 osaa seuraavasti:**

##### **a) korvataan a alakohta seuraavasti:**

”a) arvio seuraavista indikaattoreista viimeistä edelliseltä vuodelta (vuosi X <sup>(1)</sup>–2):

- i) primäärienergian kulutus
- ii) energian *kokonaisloppukulutus*
- iii) energian loppukulutus seuraavilla aloilla:
- teollisuus
  - liikenne (jaoteltuna matkustaja- ja tavaraliikenteeseen, *jos saatavilla*)
  - kotitaloudet
  - palvelut
- iv) bruttoarvonlisäys seuraavilla aloilla:
- teollisuus
  - palvelut
- v) kotitalouksien käytettävissä olevat tulot
- vi) bruttokansantuote (BKT)
- vii) lämpövoimaloiden sähköntuotanto
- viii) yhteistuotantolaitosten sähköntuotanto
- ix) lämpövoimaloiden *lämmöntuotanto*
- x) *yhteistuotantolaitosten lämmöntuotanto, teollisuuden hukkalämpö mukaan luettuna*
- xi) lämpövoimaloiden polttoainepanos
- xii) matkustajakilometrit (*pkm*), *jos*
- i) primäärienergian kulutus *lähteen mukaan:*
- *uusiutumattomat*
  - *uusiutuvat*
- ii) energian *kumulatiivinen loppukulutus (Mtoe)*
- iii) energian loppukulutus seuraavilla aloilla:
- teollisuus
  - liikenne (jaoteltuna matkustaja- ja tavaraliikenteeseen)
  - kotitaloudet
  - palvelut
- iv) bruttoarvonlisäys seuraavilla aloilla:
- teollisuus
  - palvelut
- v) kotitalouksien käytettävissä olevat tulot
- vi) bruttokansantuote (BKT) *henkeä kohti euroina*
- vii) lämpövoimaloiden sähköntuotanto
- *muunnostehokkuus prosentteina*
- viii) yhteistuotantolaitosten sähköntuotanto
- *sähköntuotanto*
  - *lämmön (kylmän) tuotanto*
- ix) lämpövoimaloiden *tuottaman lämmön määrä jaoteltuna seuraavasti:*
- *hyötylämpö*
  - *ympäristöön haihtunut energia*
- xi) lämpövoimaloiden polttoainepanos *jaoteltuna seuraavasti:*
- *uusiutumattomat polttoaineet*
  - *uusiutuvat polttoaineet*
  - *jäte*
- xii) matkustajakilometrit *ja tonnikilometrit*



*saatavilla*

*xiii) tonnikilometrit (tkm), jos saatavilla*

*xiii a) liikenteen energiankulutus, jos saatavilla, jaoteltuna seuraavasti:*

*– primäärienergia poltetuista polttoaineista*

*– lopullinen energia*

*xiv) yhdistetyt kuljetuskilometrit (pkm + tkm), jos xii ja xiii alakohdan tietoja ei ole saatavilla*

*xv) väestö.*

*Aloilla, joilla energiankulutus pysyy vakaana tai kasvaa, jäsenvaltioiden on analysoitava tämän syyt ja liitettävä oma arviointinsa arvioihin;*

*xv) maassa pysyvästi oleskeleva väestö.*

*Jos yhdellä merkittävistä aloista (sähkö, liikenne, väestö ja tavarat, asunnot, palvelut ja julkiset rakennukset) energiankulutus pysyy vakaana tai kasvaa, jäsenvaltioiden on tilanteen syitä koskevan analyysin tehtyään lisättävä oma arviointinsa arvioihin;”*

Or. pl

#### *Perustelu*

*Tällä tavalla saadaan tarkempi ja yhdenmukaisesti laskettu raportti muutoksista primäärienergian kulutuksessa (loppuenergian määrä primäärienergiaksi muutettuna) kolmessa peruskategoriassa.*

#### **Tarkistus 82**

##### **Ehdotus direktiiviksi**

**Liite – 2 b alakohta (uusi) – b alakohta (uusi)**

Direktiivi 2012/27/EU

Liite XIV – 1 osa – e a alakohta (uusi)

*Komission teksti*

*Tarkistus*

*b) lisätään alakohta seuraavasti:*

*”e a) arvio asuinrakennusten lämpötaloudellisen modernisoinnin vaikutuksista kotimaisten kuluttajamarkkinoiden primäärienergian lopulliseen energiansäätöön laskettuna liitteen IV a perusteella.”*

*Perustelu*

*Aiemmissa rakennussäädöksissä mainitaan julkiset rakennukset, mutta niissä vältetään arvioimasta lämpötaloudellisen modernisoinnin ongelmaa, joka koskee muun muassa köyhimpien perheiden elintaso.*

## PERUSTELUT

Esittelijä haluaisi soveltaa energiatehokkuutta koskevaa kokonaisvaltaista lähestymistapaa, jossa otetaan huomioon primäärienergian tuotantoon sekä kuljetuksiin liittyvät vaiheet, primäärienergian muuttaminen sähköksi ja/tai lämmöksi sekä siirto ja jakelu loppukuluttajille. Yhtä tärkeää on ottaa huomioon toimet energian loppukysynnän vähentämiseksi. Kaikissa primäärienergian muodoissa olisi otettava myös huomioon energian hankkimiseen, tuotantoon sekä energiajärjestelmien käyttöön vaadittava energiankulutus.

Nykyisessä direktiivissä ja komission ehdotuksessa keskitytään ensisijaisesti loppukuluttajien säästöihin, joiden avulla pyritään vähentämään energian kysyntää. Tämä liittyy etenkin 7 artiklaan, joka tällä hetkellä edellyttää jäsenvaltioiden toteuttavan loppukäyttäjää koskevan kumuloituvan energiansäästön, joka on suuruudeltaan 1,5 prosenttia vuodessa. Se ei velvoita EU:n jäsenvaltioita käyttämään olemassa olevaa toimitusten tehokkuuspotentiaalia.

Vaikka nykyisessä direktiivissä onkin erityissäännöksiä (lämmityksen ja jäähdytyksen tehostamista koskeva 14 artikla ja energian muuntamista, siirtoa ja jakelua koskeva 15 artikla), on olemassa erityissäännöksiä, jotka mahdollistavat tarjontapuolen tehokkuuden parantamisen (käsittely, siirto ja jakelu), eikä komissio ole ehdottanut näiden artiklojen tarkistamista.

Esittelijä ei halua viedä huomiota pois loppukuluttajille aiheutuvista säästöistä ja keskittyä vain tarjontapuolen toimiin. Sen sijaan esittelijä katsoo, että jos jokin jäsenvaltio pystyy määrittämään paremman ja kustannustehokkaamman toimituspuolen kysyntäpuoleen verrattuna, sillä olisi oltava mahdollisuus riittävään joustavuuteen tällaisten toimien toteuttamiseksi.

### **Euroopan unionin yleiset tavoitteet ja kansalliset tavoitteet**

#### *Tavoitetaso*

Esittelijä katsoo, että jos tarjontapuolen tehokkuuspotentiaali hyödynnetään täysin, saavutetaan *vuodelle 2030 asetettu 35 prosentin energiatehokkuustavoite* tilanteessa, jossa kysyntäpuoleen jo kohdistuu suuri paine. Esittelijä on tietoinen parlamentin aiemmasta kannasta, jossa tavoitteeksi asetettiin 40 prosenttia. Esittelijä tietää myös, että *toimiessaan parlamentin esittelijänä hän voi saada paljon laajemman tuen realistisemmalle 35 prosentin tavoitteelle*. Sille on myös paremmat perusteet komission vaikutustenarvioinnissa, joka osoittaa, että 30 prosentin tavoitteen jälkeen investointikustannukset ja järjestelmäkustannukset alkavat nousta jyrkästi, ja mitä lähemmäs 40:ää prosenttia mennään, sitä merkittävämmän kustannukset nousevat. Siten 40 prosentin tavoitteeseen verrattuna 35 prosentin tavoite voisi olla optimaalinen kustannustehokkuuden ja saavutettavien (vaikkakin hieman pienempien) etujen yhdistelmä, kun on kyse fossiilisten polttoaineiden tuonnin vähentämisestä, ilmanlaadun parantamisesta ja terveydenhuoltokustannusten vähentämisestä. Kaiken lisäksi se lisäisi bruttokansantuotetta (+1,58 prosenttia) ja parantaisi työllisyyttä (+0,85 prosenttia). Komission vaikutustenarvioinnin sivulla 76 olevassa taulukossa on lisätietoja erilaisten tavoitteiden kustannuksista ja hyödyistä.

Olisi myös otettava huomioon edut, joita ei ilmaista rahana tai joita ei ole otettu huomioon

vaikutustenarvioinnissa. 35 prosentin tavoitteella saataisiin muun muassa seuraavat edut:

- energiavarmuuden ja energiariippumattomuuden parantaminen (sekä geopolitiisesti että strategisesti);
- kansalaisten, hyvinvoinnin, mukavuuden ja terveyden parantaminen rakennusten energiatehokkuuden lisäämisen avulla;
- kiinteistöhintojen nousu rakennusten kunnostuksen seurauksena – nousuksi arvioidaan 1–4 prosenttia energiatehokkuusluokkien parantamisen ansiosta (esim. luokasta E luokkaan D);<sup>1</sup>
- kansainvälisten kaasun- ja öljynhintojen lasku – öljyn hinnan ennustetaan laskevan 1 prosenttia ja kaasunhinnan 3 prosenttia – mikä hyödyttää sekä teollisuutta että kotitalouksia.

#### *Vain (kumulatiivista) primäärienergiaa*

Esittelijä katsoo, että vuoden 2030 energiapolitiittinen tavoite olisi ilmaistava vain käyttäen kumulatiivista primäärienergiaa (muuntoa edeltävä vaihe mukaan lukien) eikä, kuten komissio ehdottaa, käyttäen sekä primäärienergian että lopullisen energian yksiköitä. (Komission ehdotuksen mukaan EU:lla olisi kaksi energiatehokkuuden tavoitetta.) Jos käytetään vain primäärienergiaa, voidaan valmistella keskittymistä entistä paremmin koko energian tarjontaketjuun ja ottaa huomioon alkupään prosessit (raaka-aineiden hankkiminen ja kuljetus ennen jalostamista sähköksi ja/tai lämmöksi). Näin otettaisiin myös täysin huomioon kaikki loppukuluttajien saama säästö primäärienergiakertoimien käytön ansiosta. Esittelijä korostaa, että komission alkuperäisessä, vuonna 2011 esitetyssä direktiiviehdotuksessa ja Euroopan parlamentin vuoden 2012 neuvottelumandaatissa asetettiin myös vain primäärienergiaa koskeva tavoite.

#### *Kansalliset tavoitteet*

Esittelijä katsoo, että olisi säilytettävä nykyinen vapaaehtoisten kansallisten tavoitteiden järjestelmä. Se antaa jokaiselle jäsenvaltiolle mahdollisuuden määrittää omat tavoitteensa. Olisi kuitenkin parempi, jos kansalliset tavoitteet perustuisivat pelkästään primäärienergiaan. Näin voitaisiin varmistaa, että jäsenvaltioiden koko energiajärjestelmää koskevat toimet otettaisiin asianmukaisesti huomioon ja että nämä tavoitteet olisivat vertailukelpoisia. Lisäksi ne voitaisiin yhdistää unionin asettamaan vuoden 2030 tavoitteeseen. Tällainen menettely antaisi kaikille jäsenvaltioille mahdollisuuden ottaa huomioon kansalliset olosuhteet ja energiatehokkuuspotentiali. Samoin voitaisiin ottaa maiden BKT:n odotettu huomioon kasvu sekä sääntely- ja toimintastrategian kehittäminen. Kun kansallisten tavoitteiden kokonaissumma on laskettu, säännöksillä tukitaan kaikki aukot, joita mahdollisesti syntyy EU:n kokonaistavoitteeseen nähden. Näin komissio saa toimivallan esittää suosituksia jäsenvaltioille. Komissio voi myös ehdottaa EU:n voimassa olevan lainsäädännön tiukentamista mukaan lukien ekosuunnittelua, energiatehokkuuden määrittelyä sekä energiatehokkuutta ja rakennusten tehokkuutta koskevat direktiivit.

#### **Enemmän joustavuutta jäsenvaltioille 7 artiklassa**

Direktiivin 7 artiklassa keskitytään tällä hetkellä ensisijaisesti loppukuluttajien

---

<sup>1</sup> Copenhagen Economicsin Tanskan energiavirastolle tekemän tutkimuksen mukaan jokainen yhden portaan suuruinen parannus energiatehokkuusluokissa G–A on arvoltaan 5 400–7 400 keskimääräistä 100 m<sup>2</sup>:n kiinteistöä kohden.

energiansäästöön velvoittamalla jäsenvaltiot ottamaan käyttöön pakollisia ohjelmia tai muita toimia, joilla on tarkoitus saada aikaan 1,5 prosentin vuotuinen energian myynnin säästö loppukuluttajille. Sallituilla joustavuustoimilla on monia poikkeuksia, joista yksi antaa jäsenvaltioille mahdollisuuden jättää liikenneala (jonka osuus energian loppukulutuksesta on 30 prosenttia) kokonaan pois tilastollisista laskelmista. On myös mahdollista ottaa huomioon aikaisessa vaiheessa toteutetut toimet, Euroopan päästökauppajärjestelmän piiriin kuuluvia aloja koskeva poikkeus tai laskea käsittelyssä, siirrossa ja jakelussa (ja näin tarjonnassa) aikaansaadut säästöt soveltamalla enintään 25 prosentin kynnystä 1,5 prosentin tavoitteesta. Tämä merkitsee sitä, että useimmissa jäsenvaltioissa tähän asti mitattu todellinen vuotuinen säästö olisi lähempänä 0,75 prosenttia vuodessa (ja näin noin puolet odotetusta 1,5 prosentin arvosta).

Esittelijä ehdottaa tämän artiklan muuttamista niin, että luovutaan vuotuisesta energianmyynnistä ja otetaan käyttöön 1,5 prosentin vähennystavoite, jotta voidaan saavuttaa energiantuottajien primäärienergian vuotuinen kysyntä. Näin voidaan toteuttaa lisätoimia (kuten nytkin) loppukuluttajien ja lämpötalouden modernisoinnin suhteen. Samalla jäsenvaltiot voivat myös toteuttaa tiukempia toimia kannustaakseen energian tehokasta tuotantoa, siirtoa ja jakelua. Esittelijä ehdottaa, että toteutettavat hyväksytyt toimet vuotuisen 1,5 prosentin vähennystavoitteen saavuttamiseksi käsittäisivät säästöt, jotka ovat peräisin sellaisista innovoivista energiainvestoinneista, joiden tehokkuus on yli 40 prosenttia, investoinneista tehokkaisiin siirto- ja jakeluverkkoihin, sekä hyvin suorituskykyiset laitteet ja laitokset loppukuluttajien markkinoilla sekä rakennusten lämpötalouden modernisoinnissa. Kyse on siis toimista, joita tarvitaan EU:n ilmasto- ja energiatavoitteiden saavuttamiseksi. On myös tärkeää, että liikennealaa (jonka osuus energiankulutuksesta on noin 30 prosenttia) ei jätetä pois laskelmista. Siksi esittelijä ehdottaa artiklan sanamuodon tiukentamista.

#### *Mahdollinen päällekkäisyys markkinarakennetta koskevien sääntöjen kanssa*

Markkinarakennetta koskevat säännöt keskittyvät koko järjestelmähankkeen tehokkuuteen, jossa on todellista potentiaalia, kun sovelletaan esimerkiksi kysyntäpuolen toimia ja entistä paremmin integroitua ja joustavia markkinoita. Esittelijä katsoo kuitenkin että energiatehokkuusdirektiivissä keskitytään aivan oikein tehokkuuteen liittyviin prosesseihin sekä välineisiin. Tämä koskee sekä primäärienergian muuntamista loppuenergiaksi että energian koko siirtoketjua.

#### **Energiaköyhyys**

Esittelijä katsoo, että hänen ehdotuksensa auttavat viime kädessä vähentämään energiaköyhyyttä, sillä niiden avulla voidaan luoda entistä tehokkaampi ja kaikkia hyödyttävä energijärjestelmä. On kuitenkin tärkeää varmistaa, että loppukuluttajien toteuttamat toimet energiatehokkuuden parantamiseksi (ensisijaisesti rakennusten korjaaminen) hyödyttävät paitsi keski- ja hyvätuloisia kotitalouksia, myös eniten tarvitsevia. Siksi esittelijä ehdottaa 7 a ja 7 b artiklan tehostamista velvoittamalla jäsenvaltiot toteuttamaan merkittävä osa toimista *ensisijaisesti pienituloisissa kotitalouksissa, joita uhkaa energiaköyhyys, tai sosiaalisessa asuntotarjonnassa.*

#### **Primäärienergiakertoimet**

Primäärienergiakertoimien avulla voimme muuntaa lopullisen energiankulutuksen

primäärienergiaksi. Esimerkiksi kotitalouden kuluttaman jokaisen sähköyksikön osalta lasketaan primäärienergian kokonaiskulutus primäärienergiakertoimia käyttämällä. Esittelijä katsoo, että näiden kertoimien olisi vastattava entistä paremmin koko elinkaarta sähkön, liikenteessä käytettävien polttoaineiden sekä lämmön alkupään prosessit (hankkiminen ja jalostus) mukaan lukien. Näin voidaan myös arvioida entistä tarkemmin kulutetun energian ”todellista” määrää. On myös tärkeää ottaa huomioon todellinen energiatehokkuus kaikkien lähteiden osalta, uusiutuvat energialähteet mukaan lukien. Komissio soveltaa tällä hetkellä primäärienergiakerrointa 1 uusiutuviin energialähteisiin, eli oletuksena on tällöin 100-prosenttinen tehokkuus. Esittelijä katsoo kuitenkin, että tämä ei ole oikein, kun otetaan huomioon, että energiaa tarvitaan myös uusiutuvan energian tuotantoon ja kokoamiseen ja tuotettu sähkö on usein lähetettävä loppukuluttajalle. Tämä uudelleenlaskenta edellyttää todennäköisesti komission ehdotusta korkeampaa primäärienergiakerrointa (komissio ehdotti primäärienergiakertoimen pienentämistä 2,5:stä 2:een).

## LIITE: LUETTELO YHTEISÖISTÄ TAI HENKILÖISTÄ, JOILTA ESITTELIJÄ ON SAANUT TIETOJA

Mietintöä laatiessaan esittelijä kuuli energia-alan sidosryhmiä. Esittelijä haluaa kiittää erityisesti seuraavia henkilöitä ja yrityksiä näiden antamista tiedoista:

Henkilö	Yritys
Professori Ryszard Białecki	Politechnika Śląska w Gliwicach [Sleesian teknillinen korkeakoulu, Gliwice]
Professori Wojciech Stanek	Politechnika Śląska w Gliwicach [Sleesian teknillinen korkeakoulu, Gliwice]
Tohtori Paweł Gładysz	Politechnika Śląska w Gliwicach [Sleesian teknillinen korkeakoulu, Gliwice]
Professori Tadeusz Chmielniak	Politechnika Śląska w Gliwicach [Sleesian teknillinen korkeakoulu, Gliwice]
Paul Hodson	Energian pääosasto, komissio
Petr Holub	Chance for Buildings

Yritys
Euroopan rautatieyhteisö (CER)
Euroopan biomassajärjestö (AEBIOM)
Puolan sähköyhdistys (PKEE)
European voice of smart energy solutions providers (ESMIG)
Teknologiateollisuus ry (Suomi)
Ranskan suuryritysten liitto (AFEP) ja Cercle de l'Industrie
Knauf Insulation
Puolan kemianteollisuuden kamari (PIPC)
European Copper Institute (ECI)
Fortum-yhtymä
Electric Underfloor Heating Alliance (EUHA)
Euroopan rakennusyritysten yhteenliittymä (EBC)
VELUX
IBERDROLA
European Property Federation (EPF)
European Public Service Union (EPSU)
General Electric (GE)
European Federation of Intelligent Energy Efficiency Services (EFIEES)
EURELECTRIC

Euroheat & Power
Öljyn- ja kaasuntuottajien kansainvälinen järjestö (IOGP)
Polish Confederation Lewiatan
European association for the promotion of cogeneration (COGEN Europe)
European LPG Association (AEGPL EUROPE)
DEKRA e.V.
European Association of the Electricity Transmission and Distribution Equipment and Services Industry (T&D Europe)
European Alliance of Companies for Energy Efficiency in Buildings (EuroACE)
uusitutuvia energialähteitä käsittelevä eurooppalainen foorumi (EUFORES)
Climate Action Network Europe (CAN Europe)
European Air-Conditioning, Refrigeration and Heat Pumps Contractors (AREA)
Euroopan rakennusteollisuusliitto (FIEC)
Forum Odbiorców Energii Elektrycznej i Gazu (FOEEiG) [sähkö- ja kaasuenergian käyttäjien foorumi]
Euroopan paperiteollisuuden liitto (CEPI)
Coalition for Energy Savings
Saksan sähkö- ja elektroniikka-alan valmistajien liitto (ZVEI)
ENEL
Ruotsin yleishyödyllinen asumisyhtiö (SABO)
Building Performance Institute Europe (BPIE)
Danfoss
CECED Polska – kodinkonealan työntekijöiden liitto (AGD)
ORGALIME
Institutional Investors Group on Climate Change (IIGCC)
Friends of the Earth Europe (FoEE)
Institute of Structural Studies (IBS)
Kansainvälinen energiajärjestö (IEA)
Euroopan kuluttajaliitto (BEUC)
Energy Efficiency Industrial Forum (EEIF)
Regulatory Assistance Project (RAP)
Climate Strategy & Partners
Euroopan eristevalmistajien liitto (EURIMA)
Maaailman luonnonsäätiö (WWF)
Euroopan energiatehokkaan talouden neuvosto (ECEEE)